

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 79 (1946-1947)  
**Heft:** 39

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Schulblatt

## L'Ecole Bernoise

Erscheint jeden Samstag  
Paraît chaque samedi

Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins mit Monatsbeilage „Schulpraxis“

Organe de la Société des Instituteurs bernois

**Redaktor:** P. Fink, Lehrer an der Uebungsschule Oberseminar, Bern, Brückfeldstrasse 15. Telefon (031) 3 67 38.

**Redaktor der « Schulpraxis »:** ad int. P. Fink.

**Abonnementspreis per Jahr:** Für Nichtmitglieder Fr. 12. —, halbjährlich Fr. 6. —.

**Insertionspreis:** Die fünfgespaltene Millimeterzeile 14 Cts. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 40 Cts.

**Annoncen-Regie:** Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, Bern. Telefon (031) 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne, Genf, Martigny.



**Rédaction pour la partie française:** Dr René Baumgartner, Professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 2 17 85.

**Prix de l'abonnement par an:** Pour les non-sociétaires fr. 12. —, 6 mois fr. 6. —.

**Annonces:** 14 cts. le millimètre, Réclames 40 cts. le millimètre.

**Régie des annonces:** Orell Füssli-Annonces, place de la gare 1, Berne. Téléphone (031) 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny.

**Sekretariat des Bernischen Lehrervereins:** Bern, Bahnhofplatz 1, 5. Stock. Telefon (031) 2 34 16. Postcheckkonto III 107 Bern  
**Secrétariat de la Société des Instituteurs bernois:** Berne, place de la gare 1, 5<sup>e</sup> étage. Tél. (031) 2 34 16. Compte de chèques III 107 Berne

**Inhalt - Sommaire:** Orientierung der Mitglieder der Lehrerversicherungskasse — † Ernst Aebi — Kinderdorf Pestalozzi — Hilfe für notleidende Kinder im Ausland — Zu meinem Bericht über einen Vortrag Prof. Röpkes — Aus dem Schweizerischen und dem Bernischen Lehrerverein — « Wir standen vor keiner klaren Stellungnahme... » — Verschiedenes — Buchbesprechungen — Aux membres de la caisse d'assurance des instituteurs bernois — Ode sur un commencement d'année — La Suisse il y a cent ans — Dans les sections — Divers — Bibliographie — Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat

## Teppiche

Bettvorlagen, Milieux, Tischdecken, Läufer, Wolldecken, Türvorlagen

## Linoleum Korkparkett

zum Belegen ganzer Zimmer

## Orient-Teppiche

beziehen Sie vorteilhaft im ersten Spezial-Geschäft

# Meyer-Müller

& Co. A.-G.

Bubenbergrplatz 10

Bern

123

Einen **Wegweiser** durch die Hochflut der Neuerscheinungen im Büchermarkt bietet Ihnen, zuverlässig und billig, die

*Literarischen  
Blätter*

279

Zu beziehen beim Buchhandel und Kiosk.



BERN, jetzt Neuengasse 21, Tel. 3 26 85

271

Bekannt für gut und preiswert





# Mitteilung der Redaktion Die nächste Nummer erscheint am 11. Januar 1947

Wir entbieten unsern Lesern zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche! P.F.

## Vereinsanzeigen – Convocations

**Lehrergesangsverein Frutigen-Niedersimmental.** Uebung Mittwoch den 8. Januar 1947, 16.15 Uhr, im Hotel Des Alpes, Spiez.

## Verschiedenes

**Der Wandkalender von Orell Füssli-Annoncen** enthält dieses Jahr wieder zwei hübsche alte Stiche in Kupfertiefdruck, das Schloss Kyburg um 1640 und das Schloss Thun um 1870. Dieser beliebte und zugleich praktische Kalender ist ein begehrter Wandschmuck für Büro und Haus.

**Wehret den Anfängen!** Wer nur ein wenig Einblick hat in die Zusammenhänge, die zwischen Kleinkinderlebnissen und Schwererziehbarkeit, ja Lebenshemmung bestehen, wird nicht rasten, bis das Kleinkinderelend aus der Welt geschafft ist. Eine Möglichkeit, die bereits sich zeigende Schwererziehbarkeit aufzulösen und damit der gesunden Entwicklung des Kindes zu dienen, besteht in den hilfreichen Wirkungen eines *Sonderkindergartens*. Von Erfahrungen mit dieser Form des Kindergartens handelt das Dezemberheft der Zeitschrift *Pro Infirmis*, zu beziehen für 70 Rp. Jahresabonnement Fr. 6. — beim Zentralsekretariat Pro Infirmis, Zürich, Kantonsschulstrasse 1.

## Schulausschreibungen

| Schulort<br><i>Localité</i>                              | Kreis<br><i>District</i>                                                                                 | Primarschulen<br><i>Ecoles primaires</i>             | Kinder<br><i>Enfants</i> | Besoldung<br><i>Traitement</i> | Anmerkungen*<br><i>Observat. *</i> | Termin<br><i>Délai</i> |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Aarberg . . . . .                                        | VII                                                                                                      | Kl. VII. (1.—3. Schulj. i. Wechs.)                   |                          | nach Gesetz                    | 4, 6                               | 10. Jan.               |
| Bern-Schosshalde . . . . .                               | IV                                                                                                       | Eine, eventuell zwei Lehrstellen                     |                          | nach Regl.                     | 6                                  | 15. »                  |
| Bern-Breitenrain . . . . .                               | IV                                                                                                       | Eine Lehrstelle                                      |                          | »                              | 6                                  | 15. »                  |
| Bern-Bümpliz . . . . .                                   | IV                                                                                                       | Zwei Lehrstellen                                     |                          | »                              | 6                                  | 15. »                  |
| Langenthal . . . . .                                     | VIII                                                                                                     | Elementarklasse IVg (1. und 2. Schuljahr im Wechsel) | 30—35                    | »                              | 3, 6, 14                           | 12. »                  |
| Biel-Bözingen . . . . .                                  | IX                                                                                                       | Eine Lehrst. a. d. Oberst. (gem. Kl.)                |                          | »                              | 3, 5                               | 10. »                  |
| Leubringen, Kindersanatorium<br>Maison Blanche . . . . . |                                                                                                          | Stelle eines Vorstehers                              |                          | nach Dekret                    |                                    | 25. »                  |
| <b>Mittelschulen</b>                                     |                                                                                                          |                                                      |                          |                                |                                    |                        |
| Bern, städt. Mädchenschule . .                           | 6 Stunden Violinunterricht am Lehrerinnenseminar                                                         |                                                      |                          | nach Regl.                     | 5 od. 6, 14                        | 15. Jan.               |
| Fraubrunnen, Sekundarschule .                            | Eine volle Lehrstelle sprachl.-histor. Richtung                                                          |                                                      |                          | nach Gesetz                    | 5, 10, 14                          | 11. »                  |
| Rapperswil, Sekundarschule . .                           | Eine Lehrstelle mathemat.-naturwissensch. Richt.                                                         |                                                      |                          | »                              | 3, 5, 14                           | 18. »                  |
| Biel-Madretsch, Sekundarschule                           | Eine Lehrstelle mathemat.-naturwissensch. Richt. mit Einschluss des Gesangsunterrichtes                  |                                                      |                          | nach Regl.                     | 3, 5, 14                           | 15. »                  |
| Biel, Gymnasium . . . . .                                | Eine volle Lehrstelle für moderne Sprachen                                                               |                                                      |                          | nach Regl.                     | 4, 12                              | 15. Jan.               |
| Biel, Gymnasium . . . . .                                | Eine Lehrstelle für Schreiben, Zeichnen und Handfertigkeit am deutschen Progymnasium                     |                                                      |                          | »                              | 4, 12                              | 15. »                  |
| Biel, Gymnasium . . . . .                                | Eine volle Lehrstelle für moderne Sprachen am französischen Progymnasium                                 |                                                      |                          | »                              | 4, 12                              | 15. »                  |
| Deutsches Lehrerseminar des Kantons Bern                 | 1. Stelle eines Hauptlehrers für Deutsch u. Englisch<br>2. Stelle eines Hauptlehrers am Untersem. Hofwil |                                                      |                          | nach Dekret                    |                                    | 15. Jan.               |
|                                                          |                                                                                                          |                                                      |                          | »                              |                                    | 15. »                  |

\* **Anmerkungen.** 1. Wegen Ablaufs der Amtsdauer. 2. Wegen Demission. 3. Wegen Rücktritt vom Lehramt. 4. Wegen provisorischer Besetzung. 5. Für einen Lehrer. 6. Für eine Lehrerin. 7. Wegen Todesfall. 8. Zweite Ausschreibung. 9. Eventuelle Ausschreibung. 10. Neu errichtet. 11. Wegen Beförderung. 12. Der bisherige Inhaber oder Stellvertreter der Lehrstelle wird als angemeldet betrachtet. 13. Zur Neubesetzung. 14. Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin. 15. Brevet de capacité pour l'enseignement de la langue allemande. 16. Ausweis über besuchte Kurse des heilpädagogischen Seminars erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

## MUSIKALIEN und INSTRUMENTE

in grosser Auswahl  
und zu Vorzugs-  
preisen für die  
Lehrerschaft



Schulfunkradio und Grammophonplatten



## Orell Füssli-Annoncen

wünschen viel Erfolg im neuen Jahr

## Orientierung der Mitglieder der Lehrerversicherungskasse

Mit dem 1. Januar 1947 werden die versicherten Besoldungen der Lehrkräfte der Primarschule um 500 Franken, der Mittelschulen um 750 Franken und der Arbeitslehrerinnen um 75 Franken pro Klasse erhöht. Die Versicherung dieser Beträge erfordert besondere Einlagen ins Deckungskapital in Form von ausserordentlichen Monatsbeträffen, und zwar

von Fr. 479.10 bei der Primarlehrerkasse  
 » » 875. — » » Mittellehrerkasse  
 » » 43.75 pro Klasse bei den Arbeitslehrerinnen.

Für die Haushaltungslehrerinnen wird der pro Unterrichtsstunde versicherte Betrag um 50 Rappen erhöht und von der so ermittelten Gesamterhöhung sind  $\frac{7}{12}$  ins Deckungskapital einzuzahlen. Da bei den Haushaltungslehrerinnen die Verhältnisse fast in jedem Fall anders liegen, werden diese Mitglieder durch eine individuelle Ausrechnung orientiert werden.

Bekanntlich leistet der Staat eine gleich grosse Einzahlung ins Deckungskapital.

Im Hinblick auf die durch die Erhöhung der versicherten Besoldung entstehende Mehrbelastung ist seit dem Jahre 1945, gestützt auf den Regierungsratsbeschluss vom 5. April 1945, für jedes Mitglied eine Beitragsreserve geäufnet worden. Diese erleichtert nun die Tilgung der Einlage ins Deckungskapital.

Nachdem von der Erhöhung der gesetzlichen Besoldungen nach dem Lehrerbesoldungsgesetz vom 22. September 1946 vorerst nur die Hälfte in die Versicherung einbezogen wird, hat die Lehrerschaft das grösste Interesse, dass die Einzahlung ins Deckungskapital möglichst rasch erfolgt, damit auch die zweite Hälfte der Besoldungserhöhung in die Versicherung einbezogen werden kann. Die Verwaltungskommission unserer Kasse hat daher in ihrer Sitzung am 30. November 1946 beschlossen, dass die Tilgung der ausserordentlichen Monatsbeträffen in 12 Monaten zu geschehen hat. Diese Massnahme wird dadurch erleichtert, dass pro 1947 kein Abzug mehr in die Beitragsreserve gemacht wird, wodurch der letztjährige Betrag zur Tilgung zur Verfügung steht. Eine Ausnahme wird nur gemacht für die nach dem 1. April bzw. 1. Mai 1945 der Kasse neu beigetretenen Mitglieder, weil diese einen kleineren Betrag in der Beitragsreserve verfügbar haben. Die Verteilung der ausserordentlichen Monatsbeträffen erfolgt auf 18 Monate für die im Herbst 1945 und Frühjahr 1946 Neueingetretenen, auf 24 Monate für die erst im Herbst 1946 Neueingetretenen.

Um den Mitgliedern einen Einblick in ihre Leistungen für die Abtragung der ausserordentlichen Monatsbeträffen zu geben, haben wir nachstehend für einige typische Fälle die Zahlen zusammengestellt.

Wir haben dabei auch gleichzeitig berücksichtigt, dass mit der Sanierung die ordentlichen Beiträge erhöht werden, und zwar

um 1% für die Mitglieder der Primarlehrerkasse, ohne die verheirateten vollversicherten Lehrerinnen, die Mittellehrer und die Arbeitslehrerinnen;

um 2% für die Mittellehrerinnen.

Die Teuerungszulagen sind für das Jahr 1947 erhöht worden. Wir geben daher auch noch an, um wieviel sich die monatlichen Bezüge der Lehrkräfte im Jahre 1947 gegenüber 1946 erhöhen werden, nachdem die erhöhten Leistungen an die Versicherungskasse in Abzug gebracht sind.

### 1. Primarlehrerkasse

Unsere Angaben beziehen sich auf *einen verheirateten Lehrer mit 2 Kindern* mit der gesetzlichen Maximalbesoldung von 6000 Franken und mit versicherten Naturalien von 1000 Franken. Die Ergänzungszulage vom Herbst 1946 blieb unberücksichtigt, weil sie auf einmal vergütet und nicht auf 12 Monate verteilt wurde. Bei den seit Frühjahr 1945 Neueingetretenen nehmen wir an, dass es sich um *ledige Lehrer* mit dem Minimum der gesetzlichen Besoldung handelt. Bei den Tilgungsraten bedeutet die Rate nach dem Strich die Schlussrate.

| Eintritts-<br>datum |        | Beitrags-<br>reserve | zu                  |      | Tilgungsraten |                        | Erhöhung der<br>monatl. Gehalts-<br>bezüge gegen-<br>über 1946 |
|---------------------|--------|----------------------|---------------------|------|---------------|------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                     |        |                      | tilgender<br>Betrag | Zahl | (inkl. Zins)  |                        |                                                                |
|                     |        |                      |                     |      | Betrag        | Betrag                 |                                                                |
|                     |        | Fr.                  | Fr.                 |      | Fr.           | Fr.                    |                                                                |
| vor 1.              | 5. 45  | 229. 20              | 249. 90             | 12   | 22. —/12. 60  | v. 34. 80<br>l. 47. 30 |                                                                |
| am 1.               | 5. 45  | 203. 70              | 275. 40             | 12   | 24. —/16. 60  | v. 33. —<br>l. 45. 50  |                                                                |
| am 1.               | 11. 45 | 165. 15              | 313. 95             | 18   | 18. —/16. 50  | 50. 90                 |                                                                |
| am 1.               | 5. 46  | 101. 05              | 378. 05             | 18   | 22. —/13. 90  | 46. 90                 |                                                                |
| am 1.               | 11. 46 | 25. —                | 454. 10             | 24   | 20. —/10. 40  | 48. 90                 |                                                                |

v. = verheiratet, mit zwei Kindern.

l. = ledig.

Bei einer *ledigen Lehrerin* mit einer Arbeitsschulklasse bleiben die Tilgungsraten gleich. Wenn die Naturalien mit 800 Franken veranschlagt werden, so erhöhen sich die monatlichen Teuerungszulagen, wie sie für einen ledigen Lehrer angegeben sind um die 8% Beitrag von 400 Franken, um die die Lehrerin durchschnittlich weniger hoch versichert ist als der Lehrer, also um Fr. 2. 65 monatlich.

Einige Gemeinden mit eigener Besoldungsordnung überwiesen uns die Beiträge an die Beitragsreserve jeweils auf Ende eines Jahres. Für Mitglieder aus solchen Gemeinden erhöht sich der Til-



gungsbetrag um insgesamt Fr. 3. —, was dem ausfallenden Zins entspricht.

Für *Lehrerehepaare* haben wir als Beispiel angenommen ein Ehepaar mit 2 Kindern, das bereits das Maximum der gesetzlichen Besoldung bezieht, wobei als versicherter Wert der Naturalien angenommen wurde 1000 Franken für den Mann und 800 Franken für die Lehrerin. Die Beitragsreserve sei 1945 mit je Fr. 52. 50 und 1946 mit je Fr. 120. — geöffnet worden. Wir erhalten dann folgendes Bild:

|          | Beitrags-<br>reserve | Zu<br>tilgender<br>Betrag | Tilgungsraten<br>(inkl. Zins) |              | Erhöhung der<br>monatl. Gehalts-<br>bezüge gegen-<br>über 1946 |
|----------|----------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------|
|          |                      |                           | Zahl                          | Betrag       |                                                                |
|          | Fr.                  | Fr.                       |                               | Fr.          | Fr.                                                            |
| Lehrer   | 176. 70              | 302. 40                   | 12                            | 26. —/22. 10 | 50. 30                                                         |
| Lehrerin | 176. 70              | 302. 40                   | 12                            | 26. —/22. 10 | 55. 85                                                         |

Bei *Lehrerehepaaren* ohne Kinder und bei solchen, die noch nicht das Maximum der Besoldung beziehen, bleiben sich die Tilgungsraten gleich, dagegen gestaltet sich der monatliche Erhöhungsbetrag der Teuerungszulagen noch etwas günstiger.

Für die *Mitglieder in der Gemeinde Bern* ist die Beitragsreserve 1945 mit 1% und 1946 mit 2% der versicherten Besoldung geöffnet worden. Sie erreicht daher für einen Primarlehrer mit maximaler Besoldung den Betrag von Fr. 265. 85, bzw. für eine Primarlehrerin mit maximaler Besoldung Fr. 227. —. Der Restbetrag wird in 12 Monaten getilgt mit Fr. 18. —/19. 30 für einen Lehrer, bzw. Fr. 22. —/14. 85 für eine Lehrerin.

## 2. Mittellehrerkasse

Um die Verhältnisse zu illustrieren, wurden als Beispiel gewählt:

- für die vor dem 1. April 1945 Eingetretenen ein *verheirateter Sekundarlehrer mit 2 Kindern* und mit der gesetzlichen *Maximalbesoldung*;
- für die nach dem 1. April 1945 Eingetretenen ein *verheirateter Sekundarlehrer mit 2 Kindern* und mit der gesetzlichen *Minimalbesoldung*.

Auch hier blieb die Ergänzungszulage vom Herbst 1946 ausserhalb der Betrachtung.

Wir gelangen dann zu folgender Uebersicht:

| Eintritts-<br>datum | Beitrags-<br>reserve | Zu<br>tilgender<br>Betrag | Tilgungsraten<br>(inkl. Zins) |              | Erhöhung der<br>monatl. Gehalts-<br>bezüge gegen-<br>über 1946 |
|---------------------|----------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------|
|                     |                      |                           | Zahl                          | Betrag       |                                                                |
|                     | Fr.                  | Fr.                       |                               | Fr.          | Fr.                                                            |
| vor 1. 4. 45        | 229. 20              | 645. 80                   | 12                            | 55. —/53. —  | 40.95/42.20*                                                   |
| am 1. 4. 45         | 203. 70              | 671. 30                   | 12                            | 57. —        | 40. 10                                                         |
| am 1.10. 45         | 165. 15              | 709. 85                   | 18                            | 41. —/32. 90 | 56. —                                                          |
| am 1. 4. 46         | 101. 05              | 773. 95                   | 18                            | 45. —/30. 60 | 52. —                                                          |
| am 1.10. 46         | 25. —                | 850. —                    | 24                            | 37. —/29. 80 | 60. —                                                          |

\* Zahl nach Strich für Minimalbesoldung gültig.

Für einen *ledigen Mittellehrer* erhöhen sich die angegebenen monatlichen Bezüge in der letzten Kolonne um Fr. 12. 50, für eine *Mittellehrerin ohne Arbeitsschulklasse* um rund Fr. 10. —.

Die Bemerkung bezüglich der Tilgungsraten für Lehrkräfte in Gemeinden, die uns den Beitrag an die Beitragsreserve nur je auf Ende eines Jahres überwiesen haben, gilt auch hier (vgl. Primarlehrerkasse).

Für die *Mitglieder in der Gemeinde Bern mit maximaler Besoldung* sind die Beitragsreserve Ende

1946 und die 12 Tilgungsraten nachstehend ersichtlich:

|                        | Beitrags-<br>reserve | Tilgungsraten<br>(inkl. Zins) |
|------------------------|----------------------|-------------------------------|
|                        | Fr.                  | Fr.                           |
| Gymnasiallehrer . . .  | 342. 35              | 46. —/36. 70                  |
| Sekundarlehrer . . .   | 302. 25              | 49. —/44. 55                  |
| Sekundarlehrerin . . . | 256. 75              | 53. —/46. 95                  |

## 3. Arbeitslehrerinnenkasse

Wir beschränken uns hier darauf, die Verhältnisse zu illustrieren für eine *Arbeitslehrerin mit einer Primar-Arbeitsschulklasse*, und zwar einmal für den Fall der maximalen Besoldung von 650 Franken, das andere Mal für den Fall der minimalen Besoldung von 450 Franken. Im Beispiel mit der minimalen Besoldung werden die beiden Fälle unterschieden, dass die Beitragsreserve während 2 Jahren gespeist wurde und dass überhaupt noch keine Beitragsreserve vorhanden ist, was für Neueintritte per 1. Oktober, bzw. 1. November 1946 zutrifft.

Pro Klasse beträgt die Einzahlung ins Deckungskapital Fr. 43. 75, die in allen Fällen im Jahre 1947 zu leisten ist, auch wenn keine Beitragsreserve vorhanden ist. Bei der Ermittlung des Mehrbezuges im Jahre 1947 wurde die Erhöhung des Beitrages um 1% mitberücksichtigt.

Wir erhalten dann folgende Uebersicht:

|                                                                           | Fr.          | Fr.          | Fr.          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| alte Besoldung . . . . .                                                  | 650. —       | 450. —       | 450. —       |
| neue Besoldung . . . . .                                                  | 800. —       | 600. —       | 600. —       |
| Teuerungszulage 1947 . . .                                                | 212. —       | 212. —       | 212. —       |
| neue versicherte Besoldung                                                | 725. —       | 525. —       | 525. —       |
| ausserordentliche Monats-<br>betroffnisse . . . . .                       | 43. 75       | 43. 75       | 43. 75       |
| Beitragsreserve . . . . .                                                 | 38. 45       | 38. 45       | —            |
| zu tilgender Betrag . . .                                                 | 5. 30        | 5. 30        | 43. 75       |
| Tilgungsraten (inkl. Zins) .                                              | 5. 30        | 5. 30        | 11. —/11. 70 |
| Erhöhung der Barauszahlung<br>pro Vierteljahr gegenüber<br>1946 . . . . . | 22. 20/24. — | 21. 20/25. — | 14. 80/14. — |

Die Fr. 5. 30 werden auf der Besoldung des 1. Quartals 1947 verrechnet.

Die Zahlen vor dem Strich auf der letzten Zeile bedeuten die Erhöhung der Barauszahlung im ersten Quartal 1947, die Zahlen nach dem Strich die Mehrauszahlungen in den drei übrigen Quartalen.

Für eine *Sekundar-Arbeitsschullehrerin* bleiben die Tilgungsraten gleich; einzig die Barauszahlungssrate vermindert sich um Fr. 1. — pro Quartal, weil die versicherte Besoldung um Fr. 50. — und damit auch der Beitrag höher sind.

Für Arbeitslehrerinnen, die nicht die maximale Besoldung beziehen oder die eine kleinere Beitragsreserve besitzen, ergeben sich Zahlen, die zwischen den angegebenen liegen.

Bernische Lehrerversicherungskasse:  
Alder.

**fleischlos**

allein genügt nicht, es muss richtig zusammen-  
engesetzt sein!  
Vegetar. 1.-Stock-Restaurant A. Nussbaum,  
Neugasse 30, Ryfflihof, Bern 230

## † Ernst Aebi

### Sekundarlehrer in Wichtrach

Gross war die Schar der Leidtragenden, die am 23. Oktober zu Wichtrach ihrem Freunde und Mitbürger Ernst Aebi, Sekundarlehrer, das letzte Geleit gaben und damit Zeugnis ablegten für die Liebe und die Achtung, die sich der Verewigte während 36 Jahren erworben hatte.

Geboren im März 1884 zu Wasen im Emmental als Sohn des Schuhmachermeisters und Schuhhändlers



Fritz Aebi, wuchs er mit seiner Schwester Emma im freundlichen Emmentalerdorf auf, dem er zeitlebens in echter Heimatliebe zugetan blieb. Aber der aufgeweckte Knabe und Schüler der dortigen Sekundarschule wollte vom Handel und Gewerbe seines Vaters nichts wissen und setzte es durch, um die Jahrhundertwende nach bestandnem Aufnahmeexamen mit 35 Kameraden der 65. Promotion ins Staatsseminar Hofwil einzutreten. Das Lernen bereitete ihm dank seiner Gabe zum raschen Auffassen und dank seiner Intelligenz keine Schwierigkeiten, und bei uns, seinen Mitschülern, machte er sich durch sein sonniges Gemüt und seine turnerischen Fähigkeiten bald beliebt. Wie oft zog er mit seinen Kameraden vom Turnverein zu frohen Wanderungen, die manchmal keine geringen Anforderungen an die Teilnehmer stellten, unter Gesang und leichtem Geplauder ins schöne Bernerland hinaus! Deutlich erinnere ich mich noch des Clou dieser Turnfahrten, jenes Marsches, der uns über Hindelbank, Oberburg, Ramsei, Sumiswald und (zur besondern Freude unseres Freundes) Wasen auf die Lüdernalp führte, wo wir Nachtlager bezogen, um am frühen Morgen nach Langnau abzusteigen und über Signau, Grosshöchstetten, Worb und Bolligen nach Hofwil heimzukehren. Wie waren wir alle stolz auf die runden 100 km, die uns für diese Leistung angerechnet wurden! Kein Wunder, dass wir dem geschmeidigen, hübschen Ernst Aebi eines der beiden Füllhörner mit dem Blumenstrauß anvertrauten!

Nach gut abgelegter Patentprüfung im Jahre 1904 stellte ihn die Gemeinde Lützelflüh als Lehrer an, und dort konnte er nun in die Praxis umsetzen, was er sich theoretisch für den Schuldienst angeeignet hatte. Aber schon nach vier Jahren zog es ihn zum Studium an die

Lehramtsschule, die er 1910 als Sekundarlehrer sprachlich-historischer Richtung verliess. Noch im selben Jahre wählte ihn Wichtrach als Lehrer an seine junge Sekundarschule, wo sich nun Ernst Aebi so recht in seinem Element fühlte. 36 Jahre hat er dieser Schule sein Bestes gegeben und mit grosser Gewissenhaftigkeit und ebensolchem Erfolge an der Erziehung und Bildung der Jugend gearbeitet. Ueber diese Tätigkeit hinaus stellte er aber seinen Mitbürgern seine jungen Kräfte zur Verfügung, die man vor allem im Gesangswesen, in der Feuerwehr und in der Feldschützengesellschaft vielseitig zu verwenden wusste. Besonders sein Ordonnanzgewehr handhabte er mit Meisterschaft, die ihm manchen Kranz um die Stirne wand — die drei letzten noch in diesem Jahre! Dass er auch die Angel meisterte, kann ich persönlich bezeugen; Ernst Aebi betrieb eben nichts nur halb. In Wichtrach fand er bald seine erste Frau, Anna Brönnimann, die ihm zwei Söhne schenkte. Diese ergriffen zu des Vaters Freude seinen Beruf, wenn auch der jüngere diesen gegen das Chemikerstudium vertauschte.

Doch auch das Leid blieb unserem Freunde nicht fremd. Die Grippeepidemie 1918/19 unseligen Andenkens raubte ihm die treue Gefährtin. Anfang der Dreissigerjahre musste er sich einer schweren Operation unterziehen, die ihn von einem schmerzhaften Leberleiden befreite. Zirka 10 Jahre später stellten sich Herzbeschwerden ein, die ihn im Frühling dieses Jahres zum vorzeitigen Rücktritt vom Lehramt zwangen. Auch uns, seinen Kameraden von der 65. Promotion, hatte sein Aussehen schon längere Zeit nicht mehr recht gefallen. Seine Gleichmütigkeit und seine geistige Regsamkeit konnten die Spuren seines Leidens in seinem Antlitz nicht völlig verbergen. Aber keiner von uns ahnte am 6. Juli, als wir uns zur Promotionsversammlung auf der landwirtschaftlichen Schule Rütli trafen, dass es das letzte Mal sein sollte, da Ernst Aebi (und noch ein zweiter, unser lieber Fritz Oppliger!) unter uns weilte. Am 18. Oktober traf ihn ein Schlag, dessen Folgen er zwei Tage später erlag.

Als Dreizehnter ist Ernst Aebi, unser Alphabet erster, seinen zwölf vorangegangenen Kameraden nachgefolgt in jenes Land, über dem das grosse Rätsel und das tiefe Schweigen liegen. An seinem Grabe in Wichtrach trauern seine zweite Gattin, Frau Luise Aebi-Bieri, die zwei Söhne Ernst und Franz und eine Tochter Anna. Ihnen gilt der Ausdruck unseres herzlichsten Beileids, und dem lieben Toten das Wort des Psalmisten «Dass sie ruhen von ihrer Arbeit und ihre Werke folgen ihnen nach.»

W. H.

### Kinderdorf Pestalozzi

**Aufrichtefest.** Kürzlich vereinigten sich im Kinderdorf in Trogen rund hundert Arbeiter, Bauhelfer und Gäste zu einem schlichten Aufrichtefest. Acht Häuser sind aufgerichtet, die beiden ersten Häuser sind bereits von den französischen Waisenkindern bezogen worden, die bisher im Waisenhaus untergebracht waren. Vor Ende des Jahres werden zwei weitere Häuser bezogen, und zwar durch Kinder aus Polen und blonde Polenkinder aus Meran. Das rasche Fortschreiten des Dorfbaues ist, wie Architekt Hans Fischli in seiner herzlichen Ansprache betonte, nicht zuletzt auch der



Arbeit der 600 freiwilligen Bauhelfer zu danken, die während des Sommers aus allen Bevölkerungskreisen der Schweiz nach Trogen hinaufgekommen sind. Die beiden beziehbaren Häuser, von denen jedes 16 Kinder mit vier Kinderbetreuern aufnehmen kann, wecken den wohlthuenden Eindruck eines Familienhauses von persönlicher Prägung.

Wie vorauszusehen war, wird das Interesse ausländischer pädagogischer und caritativer Kreise am Kinderdorf immer lebendiger. So hat die englische Vereinigung «Foster Parents Plan for War Children» in London beschlossen, die Patenschaft für 50 Kinder zu übernehmen und monatlich für jedes dieser Kinder 1 £ (total sfr. 850. — für alle 50 Kinder) an die Verpflegungskosten zu bezahlen und die Leistungen zu erhöhen, sobald mehr Kinderhäuser bevölkert seien. Aber auch in der Schweiz findet das werdende Kinderdorf immer mehr Gönner. So wurde in den letzten Tagen vom Gemeinderat der Stadt Zürich der Beitrag für die Erstellung eines «Kinderdorf-Hauses der Stadt Zürich» bewilligt, und die Ciba hat die Uebernahme der Kosten für ein «Ciba-Haus» zugesichert.

#### Tannen für das Kinderdorf

Die *Burggemeinde Aarberg* hat der dortigen Sekundarschule eine mächtige Tanne geschenkt, die im Beisein des Oberförsters, von Behördevertretern, der Lehrerschaft und der Schüler gefällt, aufgerüstet und berechnet wurde. Der Erlös — man rechnet mit 250 Franken — wird dem Kinderdorf Pestalozzi überwiesen.

*Redaktion:* Wir bitten um weitere derartige Mitteilungen, die wir gerne fortlaufend veröffentlichen werden.  
P. F.

#### Hilfe für notleidende Kinder im Ausland

Aus einem Brief an die Redaktion:

«Ich möchte Ihnen und damit einem weitem Kreis von Kollegen und Lesern des Schulblattes Kenntnis geben von einer Aktion zugunsten der Kinder im notleidenden Ausland. Die Aktion wurde von meiner Klasse wie folgt durchgeführt:

Die Kinder brachten an einem bestimmten Tage Äpfel zur Schule, die für das Fass bestimmt waren oder irgendwo herumlagen. Es waren einige hundert Kilo. Ich opferte einen Schulschmied; gemeinsam wurden die Äpfel gerüstet und zerstückelt. Das Dörren wurde in den Ofenhäusern der Bauern rasch besorgt. Die Aktion brachte uns ungefähr 30 Kilogramm Schnitze, die nun mit einem Transport des «Roten Kreuzes, Kinderhilfe» in ein Kinderkrankenhaus nach Hannover wandern.

Dürre Schnitze sind haltbar, nahrhaft, leicht zu transportieren. Es braucht eigentlich nur einen kleinen Entschluss, um vielen Kindern eine bescheidene Hilfe zu bieten.

Eines muss aber beachtet werden: Um eine Ausfuhrbewilligung zu erhalten, wendet man sich vor dem Versand an das «Rote Kreuz, Kinderhilfe», Bern, Taubenstrasse 8. (Angabe von Brutto, Netto und Sachwert in Franken.) Ich bin von dieser Stelle aus auch ermächtigt worden, für die weitere Werbung alles zu tun, was mir möglich ist.

Ich glaube, es ist unsere Pflicht, nochmals zu helfen, nochmals und nochmals.

Für eine teilweise Publikation wäre ich Ihnen sehr dankbar!  
H. R. Hubler.

#### Zu meinem Bericht über einen Vortrag Prof. Röpkes

Ich betrachte es als erste Aufgabe eines Berichterstatters, die Gedanken eines Referenten wiederzugeben. Mein Bericht schliesst nun mit den Worten: «Soweit die Hauptgedanken Röpkes. Eine Kritik, resp. eine Weiterführung seiner Ideen wäre verlockend und interessant. Sie führt aber über den Rahmen der Aufgabe, die ich mir gestellt habe, hinaus».

Mit andern Worten: Mein Bericht ist ein *Referat der Ideen Röpkes* (sei es, was er in seinem Vortrag anführte, sei es, was in seinen Werken vorliegt), es sind *nicht meine Ideen*, noch ist es eine persönliche Stellungnahme zu Röpkes Ideen! Auch wo Grütter meine Formulierung zitiert, berührt das nur eine Frage des Verstandens-Habens, des Stils. Ich nehme an, dass in einem derartigen Bericht das Interesse vor allem der Frage gilt: *Was will Röpke eigentlich?* und nicht der sekundären: *Was sagt Mätzener dazu?* Ich bin so unbeschwert, anzunehmen, dass sich nur wenige Mitglieder des BLV für die letztere Frage interessieren!

Es mag bei Grütter der Fall sein, dass er Röpke sehr gut kennt. Bei uns ist das vielleicht nicht ganz dasselbe. Deshalb kommt für unsere Verhältnisse *vor der Stellungnahme* (die eine Sache des einzelnen ist, sei sie nun pro oder kontra!) *die Kenntnisnahme*. Es wäre schlimm für den BLV, wenn man hier nicht mehr fragen dürfte: Was will dieser oder jener Mann? Wohin zielen seine Absichten, seine Ideen? In grösseren Orten gibt es zu solchen Fragestellungen Möglichkeiten der Beantwortung genug; in kleineren Landsektionen müssen wir sie uns selber beschaffen. Und da ist meist die persönliche Fühlungnahme mit einem Menschen noch aufschlussreicher als seine Bücher es sind, die man gelesen hat.

Ich habe in meinem Bericht den Mut und die Konsequenz Röpkes anerkannt. Ich nehme an, dass die *Anerkennung einer menschlichen Haltung*, die die Feuerprobe einer erbärmlichen Zeit bestanden hat, bestehen bleibt, unabhängig von jeder politischen Einstellung.  
H. Mätzener.

Vorstehende Erklärung ist uns sofort nach der Veröffentlichung von «Ich protestiere!» (siehe Nr. 33) zugestellt worden. Wegen Raummangel kann sie erst heute erscheinen.  
Red.

#### Aus dem Schweizerischen und dem Bernischen Lehrerverein

Stiftung der Kur- und Wanderstationen des SLV.

Wir geben einen prächtigen *historischen Atlas*, passend für Sekundarschüler, zu Fr. 3. — statt Fr. 8. 20 ab (24 Blatt). Die *Handarbeitshefte* (Strickmuster und Stickmuster) von *Heer und Ernst* geben wir zu 20 Rp. plus Porto ab. Grosse Hefte 70 Rp. statt Fr. 1. 20. Bitte in die Ausweiskarte eintragen:

«Interlaken, Oberland-Hus», in Unterseen, dem ältesten Teil der Siedlung zwischen Brienzer- und Thunersee. Heimat-

museum und wechselnde Ausstellungen aus allen Wissens- und Kunstgebieten. Ueblicher Eintrittspreis für Schulen 20—50 Rp. Voranmeldungen erwünscht.

Die *Skihütte Alp Trida-Samnaun*, 2265 m. ist nach mehrjährigem Unterbruch dieses Jahr wieder eröffnet. Schülergruppen mit Lehrer Reduktion. Man wende sich an Herren Denoth, Söhne, Scuol/Schuls. Unterengadin. Tel. 9 11 46.

Der *Schweizerische Skilift-Verband* hat die Verabfolgung von Ermässigungen aufgehoben. Infolgedessen fallen die Ermässigungen beim Skilift Urnäsch und Skilift Suvretta, St. Moritz, dahin. — (Siehe Ausweiskarte.) Die übrigen Angaben bleiben vorläufig bestehen, wie auch die bereits gemeldeten Neuerungen.

Neu: *Skilift Flums-Grossberg*. Für unsere Mitglieder 80 Rp. pro Fahrt und Person statt Fr. 1. 20.

Zum Bezug von Büchern aus der Büchergilde für unsere Mitglieder sei angezeigt:

Berichtigung von Bestellnummern: Der Graphiker und Maler Fritz Pauli, Nr. 472, Fr. 12. —. — Chinesische Kinderfreuden: Nr. 470.

Lieferbare Neuerscheinungen: Graber: Kahnfahrt durch Frankreich Nr. 460, Fr. 6. —. Evensmo: Englandfahrer, Nr. 466, Fr. 7. —. Jahrbuch der Jugend, Nr. 471, Fr. 7. —. Hemingway, *Addi alle armi*, Nr. I 14, Fr. 8. —. Sommani, *Buccino all'isola del gigante*, Nr. I 15, Fr. 5. —.

Im Dezember erschienen: Jack London, *Lockruf des Goldes*, Nr. 474, Fr. 6. —. Entdecker und Entdeckungen, Nr. 439, Fr. 10. —. Jonny Rieger, *Tropenfracht*, Nr. 467, Fr. 7. —. Lisa Tetzner: *Die schönsten Märchen der Welt*, Nr. 473, Fr. 10. —.

*Als Nachdruck erscheinen*: Johansson, *Nur eine Mutter*, Nr. 446, Eve Curie, *Mme Curie*, neuer Preis Fr. 8. —, Nr. 260.

*Vergriffen*: Tolstoj, *Anne Karenina*, Nr. 442. Tilsley, *Vergrüngungsstrand*, Nr. 438.

Auflagen, die demnächst vergriffen sein werden (also sofort noch bestellen): Fahrerin Scherrer Fr. 4. 80. Vicki Baum, *Liebe und Tod auf Bali* Fr. 8. —, Nr. 463. Josephine Pinkney, *Das Hochzeitsdiner* Fr. 7. —, Nr. 465.

Man wende sich an die Geschäftsstelle: Frau C. Müller-Walt, Au (Rheintal).

**Sektion Aarwangen des BLV.** Mittwoch den 4. Dezember versammelte sich in Langenthal eine ordentliche Zahl von Mitgliedern, einen sehr zeitgemässen Vortrag von Herrn Prof. Fr. Eymann anzuhören. Es hätten ganz gut auch recht viele Eltern beiwohnen können, denen die Erziehung ihrer halbwüchsigen Buben und Mädchen Sorgen oder gar Schwierigkeiten bereitet. Das Thema des Vortrages lautete nämlich: *«Krisen im Jugendalter.»* Prof. Eymann zeigte den jugendlichen Menschen, wie er sich uns darstellt im Alter der Mittelschule, Gewerbe- oder kaufmännischer Schule in seiner innern und oft auch äussern Ratlosigkeit, die zur Krise führen kann, und die fordert, dass ihm mit tiefem Verständnis geholfen werde herauszukommen. Eine gewisse Gesetzmässigkeit im Ablauf der Lebensperioden offenbart sich dem schärfer Beobachtenden, zuweilen in krisenhaften und gewaltsamen Durchbrüchen.

Im Alter von 30—36 Jahren besteht ein tiefer Einschnitt: Von da an ist der Mensch auf das angewiesen, was er bisher getan oder auch nicht getan hat. Sein weiteres Leben basiert nun auf den erworbenen Kräften, geht vorwärts, oder versandet in Liebhabereien oder Routine. Beim Auftreten der *Pubertätsperiode*, deren Anzeichen oft nur äusserlich beobachtet werden, ist aber die innere Wandlung viel wichtiger und einschneidender. Sie wird sich offenbaren in gewisser *Sentimentalität*, wobei die Befreiung des Kindes erfolgen kann durch künstlerische Gestaltung seiner Erlebnisse; in grossartigem *Idealismus*, der sich aber ausleben kann in gesteigerter Kritiksucht, in geheimem oder offenem Protest gegen die Umwelt. Das Kind schaut in dieser Periode in-

stinktiv aus nach Menschen, die seinem Idealbild entsprechen. Aufgabe der Schule und des Elternhauses ist es, diese Kräfte zu fassen und zu gestalten. Bei den Mädchen äussert sich dieser Abschnitt auch in tiefer Sehnsucht nach *Schönheit*; darum etwa z. B. die Begeisterung für die Schönheit der Schillerschen Dramen. Weitere Aeusserungen dieses Innenlebens seien ein vertieftes *Schamgefühl* (Hemmungen aller Art, Furcht sich vor jemand blosszustellen), Bedürfnis nach *Einsamkeit*, Absonderung. Wenn der Erwachsene sich scharf beobachtet im Rückblick auf diese Altersperiode, so wird er des Auftretens ganz neuer Gefühle gewahr. In diesem schwierigen Zeitabschnitt muss das Kind das innere Verständnis seines Erziehers herausfühlen.

Treffende Worte findet Prof. Eymann über das Verhältnis der Jugend zum Sport, der unbewussten Quelle dieser Sportbegeisterung und des Interesses für technische Dinge. Ersterer ist, besonders wenn er in spätern Jahren noch leidenschaftlich betrieben wird, als Ersatz für etwas anzusehen, das der Mensch noch sucht. Der *junge* Mensch aber verlangt nach etwas und bekommt es nicht. Da zieht eben der Sport ihn an. Dahinter steckt das unbewusste Verlangen eines absoluten Einsatzes seines Lebens: dies, wenn auch nur für Augenblicke einmal zu erleben, wozu er im gewöhnlichen Dasein meist keine Gelegenheit oder Nahrung findet. Prof. Eymann belegte dies an interessanten Beispielen aus seiner pädagogischen Erfahrung. Oft verkleidet sich jenes Verlangen in scheinbar ganz nebensächliche Aeusserungen und Fragen; letztlich aber geht alles auf *die* zurück: *«Was ist der Mensch?»* Der junge Mensch wird gequält von dieser Frage; denn der Mensch gehört eben einer andern Lebensordnung an als bloss der des Tierreiches. Biographien grosser Menschen können hier für den Jungen klärend, beruhigend, heilend einwirken.

Blosser moralischer Zuspruch nützt nichts in diesem Alter und Zustande! Der junge Mensch muss freie Anleitung erhalten, wie er seinen Willen, sein Denken, sein ganzes Innenleben disziplinieren kann. Dafür ist er zutiefst dankbar. Solche Uebungen können auch äusserlich als Trieb zum Sport auftreten; aber innerlich muss die Lust zur *Selbsterziehung* geweckt werden in einem gewissen Training. Eine weitere Lebenskrise tritt ein im Alter zwischen 20—22 Jahren: Die Geburt und das Erwachen zur *Persönlichkeit*, wobei sich auch das Interesse staatlichen und sozialen Dingen zuzuwenden beginnt, während vorher die Organe dazu einfach noch fehlten und sich der Junge bloss an *Vorbilder* hielt oder irgendwie etwas *nachsagte*. Ein eigenes Urteil, eigene Stellungnahme mangelte noch. Krisen im 27./28. Altersjahr machen sich oft durch Ausbrechen von körperlichen Krankheiten bemerkbar. Bis zu diesem Zeitpunkt sollte sich der Mensch die nötigen technischen Fertigkeiten angeeignet haben. Im 35. Jahr tritt die Wendung zum *Realismus* auf: *Ausbildung der Sinne — Menschenkenntnis* — Gestaltung aller Kräfte zu einer freien Menschlichkeit. Bei schärferer Beobachtung werde man im Auftreten all dieser Krisenperioden eine wundervolle Gesetzmässigkeit entdecken, die der Mensch für seine *Selbsterziehung* in seinen Dienst zu nehmen habe, statt sie einfach nutzlos und mechanisch abrollen zu lassen.

Der Vortrag, der hier nur skizzenhaft wiedergegeben werden kann, wurde stimmungsvoll eingerahmt von einigen Schubertliedern, gesungen von A. Obrist, Madiswil, begleitet von Frau Grünwald, Wyssbach. g.

**Sektion Thun des BLV.** Die letzte Versammlung der Sektion Thun des BLV erfreute sich eines mittelguten Besuches. Der Vorsitzende, Kollege K. Iseli, konnte auch Schulinspektor W. Kasser aus Spiez begrüßen, der unsern Sektionsversammlungen von jeher volles Interesse entgegengebracht hat. Der geschäftliche Teil fand eine rasche Erledigung. Die 104. Promotion, die bedürftigen Wienerknaben einen Erholungsurlaub auf dem Beatenberg ermöglicht hat, dankte in einem Schreiben für den seinerzeit überwiesenen



Beitrag aus unserer Sektionskasse. Unter Mutationen waren verschiedene Austritte wegen Wegzug und einige Neuaufnahmen zu vollziehen. Ein besonderes Dankeswort richtete Präsident Iseli an den vom Schuldienst zurückgetretenen Kollegen Fritz Graf in Schwendibach, der unserer Sektion immer ein treues Mitglied war und im Laufe der Jahre wertvolle Dienste geleistet hat. Mögen ihm am Thunersee, wohin er sich nunmehr zurückgezogen hat, noch viele Jahre beschaulicher Ruhe beschieden sein! Mit dem Hinweis, dass die kommenden Zeiten eine geschlossene Lehrerschaft erfordern werden, und mit der Aufmunterung, weiterhin treu zusammenzustehen, schloss der Vorsitzende den geschäftlichen Teil. Dann erfreute uns Kollege Paul Stump aus Thun mit eindrucksvollen Rezitationen, wobei Dichtungen von Mörike, Hesse, Hölderlin, Goethe, Luther und ein Sonett eines unbekannten Dichters vorgetragen wurden. Eine besondere Weihe erhielten diese Rezitationen durch saubere und beseelte Klavier-vorträge von Charles Flury, der die Dichtungen mit prächtigen Werken von Mozart, Reger und Scriabin umrahmte. Der Sektionsleitung sind wir dankbar, dass sie aus den Reihen unserer Mitglieder künstlerisch begabten und produktiven Kolleginnen und Kollegen Gelegenheit bietet, bei solchen passenden Zusammenkünften aufzutreten. Die eindrucksvollen künstlerischen Darbietungen von Paul Stump und Charles Flury bildeten gleichsam einen gediegenen Auftakt zu dem nachfolgenden Vortrag von Dr. Heinrich Ryffel, Gymnasiallehrer in Biel, über das Thema «*Die Sprache als Mittelpunkt der Bildung*». Mit seinen geistreichen Ausführungen, die als Lese Früchte und Fragmente des eigenen Denkens angesprochen werden dürfen, versuchte der Referent der Zuhörerschaft das Wesen unserer Sprache näherzubringen. Er kam auf die schaffenden und bildenden Kräfte derselben zu sprechen. Vorab durch das Mittel der Sprache bildet und formt der Erzieher den Charakter des Kindes; er hilft ihm dadurch die Welt erschliessen und ermöglicht so die Gleichartigkeit der Auffassung der Dinge. Wir wissen: Die Dinge der Wirklichkeit sind da, sie träumen; der Geist aber erweckt sie zum Wort, sie werden zu sinnlich wahrnehmbarem Klang, und deshalb wird die Sprache für uns klingende Dinglichkeit, zu einem Wunder mit welterschaffenden Kräften. In uns wird also von der Sprache, diesem vielfältigen Phänomen, gleichsam gedacht. Die wahrhaft bildende und formende Kraft der Sprache ist allgemeines Kulturgut aller Menschen; aus ihr strömt deshalb auch eine gemeinschaftstiftende Kraft. Durch die Sprache wird die Welt der Dinge gestaltet. Indem wir uns an ihr bilden, erschliessen wir uns die Welt. Der Ursprung unserer Sprache geht auf die Zeit der Menschwerdung zurück. Durch sie ist der Mensch zum Menschen geworden. Als Erziehungs- und charakterbildendes Mittel muss die Sprache mit ihren verborgenen Wundern von uns daher immer wieder als das erkannt werden, was sie uns bedeutet: ein hohes Kulturgut nämlich. Unsere Kinder in die Gründe und Geheimnisse der Sprache einzuführen, ist deshalb eine hohe Aufgabe des Lehrers.

Der Vortrag wurde mit warmem Beifall aufgenommen und vom Vorsitzenden bestens verdankt. H. H.

## «Wir standen vor keiner klaren Stellungnahme...»

Der Verfasser des Artikels unter obigem Titel hat dem Unterzeichneten erklärt, dass er nach der Aufklärung im Schulblatt über den «Gegenwärtigen Stand der Besoldungen» die Publikation nicht mehr gewollt habe. Aus einem Missverständnis heraus habe er es unterlassen, seine ausdrückliche Forderung auf Veröffentlichung zurückzuziehen.

Der Präsident der Geschäftskommission,

## Verschiedenes

**Sprachkurs.** Für die Lehrerschaft der Mittel- und Oberstufe des Thuner Westamtes und der Gemeinden Steffisburg, Homberg, Schwendibach und Buchen fand in Steffisburg ein Sprachkurs unter der Leitung von Schulinspektor W. Kasser aus Spiez statt. Dieser Kurs, der im neuen Jahre seine Fortsetzung finden soll, diente zur Einführung in das von Prof. Baumgartner geschaffene bernische Sprachschulwerk. Schulinspektor W. Kasser referierte einleitend über die Grundsätze und den Aufbau der neuen Sprachschule. Seine Ausführungen bildeten die Einführung in die geistigen Grundlagen, auf denen unsere heutige Sprachschule aufgebaut ist. Dann referierten Kollege Theodor Schärer, Lehrer an der Gesamtschule in Oberstocken, über «Aussprache und Rechtschreibung», und Kollege Walter Sommer, Lehrer in Wimmis, über «Sprachlehre und Sprachpflege». Den Abschluss des gut besuchten Kurses, der bekanntlich von der bernischen Erziehungsdirektion als verbindlich erklärt worden ist, bildeten eine Lektion mit Schülern, gehalten von Kollege Walter Huber aus Steffisburg, und eine ausgiebige Diskussion. H. H.

**Volksbildungsheim auf dem «Herzberg».** Dr. Fr. Wartenweiler war es vergönnt, diesen Sommer, nach langjährigem, kriegsbedingtem Unterbruch, wieder eine Reise zu seinen Freunden im Norden zu unternehmen, und voll neuen Mutes und Glaubens an den Sinn seiner Arbeit ist er zurückgekehrt, seinen Leuten hier in der Schweiz von den tiefen Eindrücken zu erzählen. Dies hat er schon an einer Tagung Ende Oktober getan und dann anlässlich der ausserordentlichen Hauptversammlung der «Freunde Schweiz. Volksbildungsheime», am Sonntag dem 10. November, über die wir hier zuerst kurz berichten wollen.

In der so heimeligen, wohl erwärmten «Dänenstube» des Heims auf dem Herzberg versammelten sich etwa 70 Freunde trotz des trüben, neblig-kalten Tages. Präsident Dr. Werner Ammann, Zürich, gab einen kurzen, anschaulichen Rückblick über die Geschichte der Vereinigung, der ausgedehnten Arbeit Fr. Wartenweilers und des Heims. Man merkte ihm an, wie sehr er mit dem Heim, dessen Steuer er seit bald 16 Jahren in Händen hat, verbunden ist. In stetem Bestreben, unsern Hauptzielen zu dienen: Erziehung zur Selbsterziehung — gegenseitiges Verständnis zwischen Ständen und Völkern — der Jugend den so nötigen innern Halt zu verschaffen — vertieftes Gemeinschaftsleben, hat er sich je und je ganz eingesetzt und ist nun amts-müde geworden. An seiner Stelle wurde mit Akklamation gewählt: Ernst Frautschi, der bekannte Turbachschulmeister, ein zäher Berner mit klarem Kopf und gutem Herzen! Er entwickelte gleich sein Programm für die nächste Zeit auf dem Herzberg. Fr. Wartenweiler ergänzte das Programm noch durch einige Mitteilungen und Anregungen; 1947 soll es möglich gemacht werden, eine Gruppe von dänischen und finnischen Volkshochschullehrern zu uns einzuladen. Dr. Fritz Schwarzenbach, Landerziehungsheim Oberkirch, übernahm die Leitung des neugeschaffenen *Pressekomitees*. Er würdigte in warmen Worten die Verdienste W. Ammanns um die Entwicklung der Vereinigung und des Herzberges. Die Mitglieder wurden aufgefordert, in Zukunft des öfters zur Feder zu greifen, um in kurzen, schlagwortähnlichen Artikeln Bericht zu geben über Sinn und Zweck der Arbeit Dr. Fr. Wartenweilers und des Herzberges. — Nachmittags erstattete Fr. Wartenweiler einen hoch interessanten Bericht über Zustände und Stimmungen in Dänemark. Bei jener Reise ging es ihm hauptsächlich darum, die Stellung der dänischen Volkshochschulen während des Krieges und im Wiederaufbau kennen zu lernen. Er konnte dabei bemerken, dass der Name *Grundtvig*, des Begründers der dänischen Volkshochschule, wieder ein Programm geworden ist: dieser eigenartige Mensch und Volkserzieher, der sein Volk vor 100 Jahren aus einem geistigen Schlaf zu neuem, kraftvollem Leben erweckt hatte. Gewaltige Probleme hat jetzt auch das heutige Dänenvolk wieder zu lösen: Kampf gegen die Kollaborationisten — Säuberungsprozesse — Mangel an Arbeitern, überall — Wiederaufbau in rein wirtschaftlicher Hinsicht; das dänische Volk sei wohl reich, aber der dänische Staat furchtbar arm geworden — beängstigende Zunahme der Jugendkriminalität und der Geschlechtskrankheiten — Preis- und Steuerfragen, Wiederherstellung einer sichern Rechtsordnung — politische Sorgen, wie das Problem Schles-

wig — Beziehungen zu Deutschland, gegen das ein abgründiger Hass bestehe, so dass man es als ein verworfenes, verlorenes Volk betrachte — West- oder Ostorientierung? — Was soll mit den 220 000 Flüchtlingen geschehen, die Dänemark täglich eine Million Kronen kosten und die ihm niemand abnehmen will, weil es eben meist Deutsche sind?

Alles Probleme mit fast unlösbar scheinenden Schwierigkeiten, die ohne ein *allgemein menschliches* Verständnis nicht überwunden werden können, aber gerade deswegen dankbare Aufgaben für die aktivere Mitwirkung der dänischen Volkshochschulen darstellen. Fr. Wartenweiler sieht die Notwendigkeit einer künftigen engern Zusammenarbeit zwischen schweizerischen und dänischen Volkshochschulen.

Was auf dem Herzberg jeweils besonders wertvoll und wohltuend wirkt, ist, dass man beizeiten fertig wird mit den offiziellen Verhandlungen und nachher noch Zeit findet zur gemütlichen Aussprache von Mensch zu Mensch — eben Gemeinschaft!

Gg.

**Rechenkärtchen** werden neuerdings angeboten vom Kollegen E. Schrag, Lehrer in Bremgarten bei Bern. Sie unterscheiden sich in der Zusammensetzung nicht von allen andern derartigen Aufgabensammlungen und sind, weil eine Karte Aufgaben aus verschiedenen Stoffgebieten enthält, erst am Ende des Schuljahres zu gebrauchen. Ich frage Herrn Schrag und weitere erfahrene Kollegen, die Zeit zu solchen Arbeiten haben, ob es nicht dienlicher wäre, Serien zusammenzustellen, die entweder nur Bruchrechnungen, nur Dreisatzrechnungen, nur Zinsrechnungen, nur Flächen- oder Körperberechnungen enthalten, die also jedesmal, wenn ein Gebiet durchgearbeitet ist, zu Proben verwendet werden können? Mit mir wären wahrscheinlich noch viele Kollegen für eine solche Aufgabensammlung dankbar.

Sb.

**Neue Farben für den Werkunterricht:** Color-Pasta, ein Schweizerfabrikat der Firma Boller-Benz & Cie. in Zürich-Albisrieden. Das neue Erzeugnis ist eine fertiggebundene, teigartige Dekorationsfarbe in 20 verschiedenen, gut deckenden, leuchtkräftigen, leuchtenden Farbtönen und eignet sich vorzüglich zum Bemalen von Schnitz- und Laubsägearbeiten, Karton, sowie Gegenständen aus Gips oder Lehm.

Color-Pasta wird in Deckelgläsern von  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$  und 1 l Inhalt geliefert. Sie ist ausgiebig, trocknet rasch matt und vollständig fleckenfrei auf. Ein besonderer Vorzug ist die sofortige Gebrauchsbereitschaft. Ein kleines Teelöffelchen Paste wird mit nur wenig Wasser in einer Schale angerührt, und schon kann man zu malen beginnen. Alte Malpinsel genügen zum Auftragen der Farbe. Color-Pasta hält sich in den gut schliessenden Deckelgläsern jahrelang, wenn die Farboberfläche mit nur wenig Wasser bedeckt ist. Unbenutzte Farbreste können zurückgegossen werden, so dass nichts verloren geht.

Kz.

## Buchbesprechungen

**St. Petersinsel — J. J. Rousseau**, von Werner Henzi. Mit Zeichnungen von Gunther Schärer. Beilage: zur Baugeschichte des Inselhauses, von Ed. Lanz. Verlag der Heimatkunde-Kommission Seeland, Biel 1946.

Welcher Aufklärungsschwärmer des 18. Jahrhunderts hätte je gedacht, dass der Held seines Herzens, Jean Jacques Rousseau, einst bei St. Peter, dem Fels, auf dem die Kirche ruht, Zuflucht suchen und finden, also sozusagen zu Kreuze kriechen würde? Zwar hat der schlüssig gewaltige Apostel dem Einlass begehrenden Philosophen nur vorübergehende Unterkunft gewährt, und auch diese nur in der «Herberge zu den stillen Männlein» seines irdischen Paradieses auf der Insel im Bielersee. Das war Anno Domini 1765. Wenn der geistige Wegbereiter der Französischen Revolution 13 Jahre später (1778) an die Pforte des himmlischen Paradieses geklopft hat, so wird ihm der heilig gesprochene Pförtner kaum auf Grund der «Bekenntnisse» oder der neu- und alttestamentlichen Vornamen geöffnet haben. Ueberdies starb der berühmteste Genfer vier Jahrzehnte zu früh, um sich auf Goethes unsterbliche Verse berufen zu können, die da lauten:

«Nicht so vieles Federlesen!

Lasst mich immer nur herein:

Denn ich bin ein Mensch gewesen.

Und das heisst ein Kämpfer sein.»

Immerhin wäre der Verfasser des «Gesellschaftsvertrages» mindestens so berechtigt gewesen, sich mit dem Verdienst seiner Kampfnatur zu legitimieren, wie der Dichter des «Westöstlichen Diwans». War doch sein Leben und Werk ein einziger Kampf gegen Unverstand, Ungerechtigkeit und Unnatur seiner Zeit.

In diesem ruhelosen und schliesslich gehetzten Kämpferdasein gab es eine liebliche, wenn auch vom Zukunftsschatten umdüsterte Idylle: sein sechswöchiger Aufenthalt auf der ruheatmenden Insel, die St. Peters Namen trägt. Was der einsame Wanderer hier erlebt und geträumt hat, und wie er auf Geheiss der mehr ungnädigen als gnädigen Herren des «Geheimen Rates» zu Bern wieder aus dem Inselfaradis verjagt wurde, weil er zuviel von den verbotenen Früchten des Geistes gekostet und hauptsächlich zu kosten gegeben hatte, das erzählt uns anmutig und doch historisch getreu: *Werner Henzi*, Lehrer in Nidau. Es ist ein Vorzug seiner Darstellung, dass er auf den Höhepunkten die Quellen selber sprechen lässt und so den Geschehnissen das nötige Ort- und Zeitkolorit verleiht. Einen solchen Höhepunkt bildet der Brief des Nidauer Landvogtes von Graffenried, in welchem er Rousseau den Ausweisungsbefehl der Regierung mitteilte. Der Landvogt bewies dadurch unstreitig, dass er besser als seine Auftraggeber begriffen hatte, wie die Szene zum Tribunal geworden war.

Dass er mit den Quellen vertraut ist, bewies Henzi bereits durch seine Dokumentensammlung zur Geschichte der Stadt Nidau, anlässlich der Feier ihres 600jährigen Bestehens (1938). Seither begegneten wir in der Presse des Seelandes seinem Namen oder Zeichen unter zahlreichen, gern gelesenen Aufsätzen heimatgeschichtlichen Inhalts. Jeder nachdenkliche Besucher der Petersinsel wird es deshalb begrüßen, wenn dem «Mangel an einer kurzen Zusammenfassung der in reicher Literatur dargestellten Vergangenheit unseres Eilandes» (Vorwort) endlich abgeholfen wurde durch einen zuverlässigen Führer, der nicht mehr sagt als er wissen kann. Der erste Teil der 64seitigen Schrift befasst sich zur Hauptsache mit den geschichtlichen Vorgängen des ehemaligen Inselklosters. Die Zeichnungen von Gunther Schärer und die baugeschichtliche Beilage von Ed. Lanz bilden eine wertvolle Ergänzung des willkommenen Werkleins.

Die Gelegenheit benützend, erlaubt sich der Beurteiler, den Inselfilgern so nebenbei noch ein anderes liebenswürdiges Büchlein, das jüngst erschienen ist, in Erinnerung zu rufen:

*Die Argonauten des Bielersees*, von Paul Balmer, eine vernünftig-besinnliche Ferienrobinsonade in melodramatischer Form.

J. Maurer.

**Dr. Robert Stäger, Betrachtet die Lilien des Feldes.** Aus dem Leben der Blumen. — Rex-Verlag Luzern, 1946. Vom Verfasser illustriert. Brosch. Fr. 7. 20, Leinen Fr. 8. 80.

Der Name des Verfassers ist allein schon Garantie dafür, dass hier ein ernsthaftes, von kompetenter Seite geschriebenes Werklein vorliegt. Ueberall verrät es den gewiechten Beobachter, der er versteht, der Natur ihre Geheimnisse abzulauschen und in origineller, klarer Sprache auch dem Nichteingeweihten anschaulich zu machen. Durch seine zahlreichen Arbeiten auf dem Gebiete der Insekten- und Blütenbiologie ist Dr. Stäger der richtige Schriftsteller, um derart vielgestaltige und verwinkelte Beziehungen zwischen Pflanzen und Insekten einem breiten Publikum in leicht verständlicher Form darzubieten. Und welch köstlicher Vergleiche bedient er sich, er, der überlegene Betrachter! Sie werden uns schon allein aus den Kapitelüberschriften klar. Sie verraten dem neugierigen Leser besser als lange Beschreibungen, dass nicht trockener Lehrstil, sondern überlegene Anschaulichkeit das empfehlenswerte Büchlein kennzeichnet.

Lassen wir denn gerade durch diese Ueberschriften einen Blick tun in die Reichhaltigkeit des liebenswürdigen Werkes:

Einer allgemeinen Einleitung folgen in 20 Kapiteln folgende Einzeldarstellungen: Auf Windesflügeln (Bestäubung bei der Hasel und beim Spitzwegerich). Zwei Mühlen auf einmal (Fremd- und Selbstbestäubung beim Heidekraut und beim Alpenglöcklein). Statt Honig — Staub (Pollenblumen wie Mohn und Johanniskraut). Türkenbund und «Täubchen» (Bestäubung durch den Taubenschwanz). Freie Ver-



pflegung (Doldenpflanzen). Die Glocken läuten (Glockenblumen). Blumengenossenschaften (Korbblütler). Unterseeboote (Bestäubung bei Wasserpflanzen). Die Primel gibt ein Rätsel auf (Verschiedengrifflichkeit). Revolverblumen (Enzian und Winde). Schlagwerke (Bewegungsmechanismen bei Salbei, Berberitze und Zimmerlinde). Minen springen (Schleudermechanismen bei Schmetterlingsblütlern, bei Posoqueria und Crucianella). Blasebälge (Bestäubungseinrichtungen bei Kolibriblüten). Pumpen treten in Aktion (Einrichtungen bei andern Schmetterlingsblütlern). Blumenkerker (Aronstab). Osterluzei, Pfeifenstrauch, Schlangenzwurz, Haselwurz, Frauenschuh u. a.) Fliegenfallen (Schwalbenwurz u. a., Seidenpflanzen). Paketausgabe (Orchideenbestäubung). Palmilien (Yucca). Der Feigenroman (Bestäubungsverhältnisse bei der Feige). Moderne Arbeitsmethoden (Rechts- und Linksgrifflichkeit bei Solanum rostratum, Blüteneinrichtungen bei Cassia-Arten). Unlauterer Wettbewerb? (Studentenröschen, Fliegenorchis, Bittersüss, Einbeere). Ueberblick.

Zu all diesen Erörterungen kommen noch 25 vom Verfasser selber gezeichnete Abbildungen hinzu, die in trefflicher Weise dem Worte zu Hilfe kommen. Prof. W. Rytz.

C. A. W. Guggisberg und E. Hunzinger. **Käfer und andere Insekten.** Hallwag-Taschenbücherei. Fr. 3. 80.

Die beiden Bändchen «Unsere Vögel» von Guggisberg sind seinerzeit von der interessierten Lehrerschaft sehr begrüsst worden. Aber auch das Bändchen «Schmetterlinge und Nachtfalter» ist heute schon manchem Kollegen und mancher Kollegin ein steter Begleiter auf Schulreisen und Lehrausflügen. Nun erscheint im gleichen Verlage das Bändchen «Käfer und andere Insekten», in welchem auf 27 farbigen Tafeln weit über 300 Insekten abgebildet sind. Die Netzflügler, die Uferfliegen, die Eintagsfliegen, die Köcherfliegen usw. sind mit 20 Arten, die Libellen mit 4, die Geradflügler (Grillen und Heuschrecken) mit 16, die Wanzen und Zikaden mit 23, die Käfer mit 161, die Hautflügler (Wespen, Ameisen, Bienen) mit 46, die Zweiflügler (Mücken und Fliegen) mit 33 Arten vertreten.

Durch die übersichtliche Gruppierung, durch die naturgetreue, farbige Wiedergabe der so formenreichen Insektenvertreter (beachte z. B. die interessanten Grabwespen) wird uns zu dem bekannten niedrigen Preise ein vorzügliches Nachschlagebüchlein in die Hand gegeben, welches uns in den meisten Fällen ein langwieriges Bestimmen erspart.

Eine kurze, klare Uebersicht über das Wesentliche vom Bau und von der Entwicklung der Kerbtiere ermöglicht auch dem Laien, den einfachen Bestimmungsschlüssel für die Ordnungen (S. 14 und 15) sowie die Charakterisierung der Arten im Tafeltext zu verstehen. Dem Schlüssel folgt zudem eine Beschreibung der verschiedenen Ordnungen mit erklärenden Textfiguren einzelner Typen und diverser Larven. — Jeder Farbtafel ist eine Textseite beige gedruckt, auf welcher die einzelnen Arten kurz beschrieben werden (genaue Angaben ihrer Grösse, ihrer Gestalt, ihrer Häufigkeit, ihrer oekologischen Bedeutung, ihres Vorkommens usw.). Auch ist im Textteil die Gliederung in Untergruppen im Kleindruck eingeschoben, ohne dass dadurch für den Laien die Uebersichtlichkeit irgendwie gestört wird.

In der Schule werden wir von Schülern und Schülerinnen mit hunderten von kleinen Funden aus der Insektenwelt bestürmt; aber da das Bestimmen mit einem wissenschaftlichen Buche meist sehr zeitraubend ist, wird uns die Befriedigung aller Nachfragen oft verunmöglicht. — Das Käfer- und das Schmetterlingsbuch von Guggisberg und Hunzinger lassen uns nun die gewünschten Namen meist in wenig Minuten finden, da fast alle bekannten Formen in einem der Bändchen abgebildet sind. Ich kann daher das neue Büchlein «Käfer und andere Insekten» Kolleginnen und Kollegen warm empfehlen. Auch der Schülerschaft. Pfadfindern. Pfadfinderinnen wird es Freude machen und das Interesse an der Natur weiter fördern. W. Keiser.

Bartholome Schocher. **Murmeli.** Erlebnisse mit Alpenmurmeltieren. Rotapfel-Verlag, Erlenbach-Zürich. 96 Seiten. Leinen Fr. 7. 50.

Der bekannte Pontresiner Photograph Schocher muss ein grosser Natur- und Tierfreund sein. Davon zeugt sein früher erschienener Band «Herrliche Alpentiere», davon zeugt aber

auch sein neuer, sehr anschaulicher Bericht von den «Murmeli». Aus vielfältigen und oftmaligen Beobachtungen schildert Schocher das Leben und Treiben der Munken und ihre Begegnungen mit den Nachbarn im Lebensraum, den Füchsen, Dachsen und Adlern. Besonders ausführlich wird der Murmeltierbau geschildert. 51 prächtige und grösstenteils neue Naturaufnahmen begleiten den Text, der allerdings einige wenige unhaltbare Behauptungen aufstellt. So glaubt der Verfasser, merkwürdige Stirnerhöhlen, die an einer Abbildung aus Gessners Tierbuch aus dem Jahre 1555 auffallen, als Aenderungen eines Artmerkmals ansprechen zu müssen; ebenso wenig darf die weit verbreitete Erscheinung, dass vor allem sich bewegende und nicht ruhende Dinge erblickt werden, als Folge der seitlichen Richtung der tierischen Augenachse gedeutet werden (wir machen dieselbe Beobachtung ja auch an uns selbst). Trotz dieser kleinen Aussetzungen wird das schmucke Bändchen allen Freunden unserer Alpen und ihrer Tierwelt Freude bereiten. M. Loosli.

R. A. Naef, **Der Sternenhimmel 1947.** Sauerländer, Aarau.

Wiederum ist Naefs Sternenhimmel in vorbildlicher Ausführung erschienen. Das Büchlein hat sich jedes Jahr so gut bewährt, dass es sich weiterhin selbst empfiehlt. Jeder Himmelsbeobachter, der schon damit gearbeitet hat, wird es nicht missen mögen. Trotz den vielen Abkürzungen, die notwendigerweise benutzt werden müssen, können auch Schüler damit arbeiten, da alle Abkürzungen und Zeichen an geeigneter Stelle erklärt sind. Wir möchten auch darauf hinweisen, dass selbst Beobachtungen von Laien, die nur mit einfachen Instrumenten ausgerüstet sind, für die Wissenschaft wertvoll sein können; der Sternenhimmel von Naef gibt zu solchen Beobachtungen die nötigen Anweisungen und Anregungen. Schilt.

Nadel, Faden, Fingerhut ist das beste Frauengut. Verlag Buchdruckerei Emmenthaler-Blatt A.-G., Langnau. Preis Fr. 1. 80.

An Modeheften und Anleitungen zum Anfertigen von mehr oder weniger kunstvollen Strick-, Näh- und Häkelarbeiten ist kein Mangel. So mannigfaltig sind die Möglichkeiten und so hübsch farbig und verlockend die Illustrationen, dass man keine Handarbeitsfanatikerin zu sein braucht, um Lust zu spüren, sein Können an den reizvollen Dingen zu erproben. Solche Beschäftigungen gehören zu den Sonnseiten im Leben der Hausfrau und sind ihr wohl zu gönnen. — Es gibt aber ein anderes Kapitel, das weniger verlockend, weniger dankbar und doch viel wichtiger ist: die *Flickarbeit im Haushalt*. Darüber gibt es wenig Anleitungen. Man nimmt wohl an, das habe jedes Mädchen in der Arbeitsschule gelernt, und es sei ihm zum bleibenden Besitz geworden. Aber wie so manches andere, gehen auch diese Fertigkeiten verloren, wenn man keine Gelegenheit hat, sie zu üben. Keine Frau gibt aber gerne zu, dass sie nicht mehr recht weiss, wie man ein Knie stückelt, wie man einen Hosenboden blätzt, und doch bedürfte sie vielleicht nur einiger kleiner Hinweise, um die Aufgabe mit Freude und Erfolg bewältigen zu können.

Diese kleine Hilfe möchte nun das oben genannte Heft in aller Bescheidenheit bringen. Es zeigt in einfacher, klarer Weise, wie man die häufigsten Flickarbeiten eines Haushalts praktisch anpackt und den Schaden auf rationelle und auch für das Auge befriedigende Art behebt. Es bleibt dabei nicht stehen, sondern führt auch aus, wie man Altes nutzbringend verwenden und umarbeiten kann. Zeichnungen und leichtfasslicher Text ergänzen einander. Eingestreute Gotthelfworte heben das nüchterne Heft etwas über den grauen Alltag hinaus. M. Balmer.

Paul Perrelet, **Falten, Scheren, Flechten** (herausgegeben vom Verlag des Schweizerischen Vereins für Handarbeit und Schulreform) ist soeben in zweiter, erweiterter Auflage erschienen.

Dieses wertvolle, reich illustrierte Buch bietet Eltern, Leitern von Kindergärten und Horten mannigfache Anregung. Auch dem Werkunterricht auf der Unter- und Mittelstufe der Primarschule kann es gute Dienste leisten.

Text deutsch und französisch. Preis Fr. 4. 70. Zu beziehen bei Ernst Ingold & Co., Herzogenbuchsee, und Franz Schubiger, Winterthur. H. Kunz.

## Aux membres de la caisse d'assurance des instituteurs bernois

### Orientation

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1947, les traitements assurés par les membres du corps enseignant primaire seront augmentés de fr. 500. —, ceux des membres du corps enseignant moyen de fr. 750. — et ceux des maîtresses de couture de fr. 75. — par classe d'ouvrages. L'assurance de ces augmentations exige des versements spéciaux à la réserve mathématique sous forme de mensualités extraordinaires, savoir:

de fr. 479. 10 pour les membres du corps enseignant primaire  
de fr. 875. — pour les membres du corps enseignant moyen.  
de fr. 43. 75 par classe pour les maîtresses de couture.

En ce qui concerne les maîtresses d'enseignement ménager, la somme assurée par heure d'enseignement sera augmentée de 50 cts. Sur l'augmentation totale qui en résulte, il sera perçu  $\frac{7}{12}$  en faveur de la réserve mathématique. Étant donné que chez les maîtresses d'enseignement ménager, les conditions varient souvent d'un cas à l'autre, chacune d'elle sera mise au courant par un décompte individuel.

Comme on le sait, l'Etat prend à sa charge des versements identiques en faveur de la réserve mathématique.

En prévision des charges supplémentaires que cause l'augmentation des traitements assurés, une réserve de contributions a été amassée pour chaque assuré depuis 1945, en conformité de l'arrêté du Conseil-exécutif du 5 avril 1945. Grâce à celle-ci l'amortissement des prestations à la réserve mathématique se trouve allégé.

Aux termes des dispositions de la loi sur les traitements du 22 septembre 1946, seule la moitié de l'augmentation des traitements légaux pourra, en attendant, être comprise dans l'assurance. Il s'ensuit que le corps enseignant a le plus grand intérêt d'amortir aussi vite que possible les prestations à la réserve mathématique, afin que la seconde moitié de l'augmentation des traitements puisse également être admise à l'assurance. En conséquence, la commission d'administration de notre caisse a décidé dans sa séance du 30 novembre 1946, de répartir l'amortissement des mensualités extraordinaires sur 12 mois. Cette mesure est facilitée en ce sens, qu'aucune réduction sur les traitements n'aura lieu en 1947 en vue d'alimenter une réserve de contributions; les sommes perçues l'année dernière sont donc à disposition pour l'amortissement.

Une exception ne sera consentie que pour les assurés admis dans la caisse après le 1<sup>er</sup> avril, soit le 1<sup>er</sup> mai 1945, en raison de leur réserve de contributions peu importante. La répartition des mensualités extraordinaires a lieu sur 18 mois pour les assurés admis en automne 1945 et au printemps 1946 et sur 24 pour ceux admis en automne 1946.

Afin de permettre à nos assurés de se rendre compte de leurs contributions pour l'amortissement des mensualités supplémentaires, nous donnons ci-après les chiffres concernant quelques cas typiques.

Nous avons tenu compte aussi du fait qu'avec l'assainissement, les contributions ordinaires seront relevées comme suit:

- de 1 % pour les membres de la caisse des instituteurs primaires (les institutrices mariées non comprises), pour les maîtres aux écoles moyennes et pour les maîtresses d'ouvrages.
- de 2 % pour les maîtresses d'écoles moyennes.

Les allocations de renchérissement ont été augmentées pour 1947. Nous estimons utile d'indiquer encore de quelle manière seront augmentées en 1947 les tranches mensuelles de traitements du corps enseignant en regard de celles de 1946, compte tenu des prestations majorées à la caisse d'assurance.

### 1. Caisse des instituteurs primaires

Les chiffres qui suivent se rapportent à un *instituteur marié avec deux enfants* avec un traitement maximum légal de fr. 6000. —, et des prestations en nature dont la valeur est de fr. 1000. —. Il n'a pas été tenu compte de l'allocation supplémentaire d'automne 1946, étant donné que son versement a eu lieu en une seule fois et n'a pas été échelonné sur 12 mois. Nous admettons pour les assurés entrés dans la caisse à partir du printemps 1945, qu'il s'agit d'*instituteurs célibataires* ne jouissant que du minimum de traitement. A la colonne «Tranches d'amortissement», le chiffre se trouvant après la barre signifie la somme payable à la dernière tranche.

| Date de l'entrée | Réserve de contributions | Somme à amortir | Tranches d'amortissement (intérêt compris) |            | Augmentations mensuelles des traitements comparativement à 1946 |
|------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------|
|                  | fr.                      | fr.             | nombre                                     | sommes     |                                                                 |
| avant le         |                          |                 |                                            | fr.        | fr.                                                             |
| 1. 5. 45         | 229.20                   | 249.90          | 12                                         | 22.-/12.60 | m. 34.80<br>c. 47.30                                            |
| le 1. 5. 45      | 203.70                   | 275.40          | 12                                         | 24.-/16.60 | m. 33.—<br>c. 45.50                                             |
| le 1.11. 45      | 165.15                   | 313.95          | 18                                         | 18.-/16.50 | 50.90                                                           |
| le 1. 5. 46      | 101.05                   | 378.05          | 18                                         | 22.-/13.90 | 46.90                                                           |
| le 1.11. 46      | 25.—                     | 454.10          | 24                                         | 20.-/10.40 | 48.90                                                           |

m. = marié avec deux enfants.  
c. = célibataire.

Chez une *institutrice célibataire* détenant une classe de couture, les tranches d'amortissement restent les mêmes. Si les prestations en nature sont estimées à fr. 800. —, les allocations mensuelles de renchérissement telles qu'elles sont versées à un instituteur célibataire sont majorées de 8 % de fr. 400. — (somme que l'institutrice touche en moins en moyenne que l'instituteur), soit fr. 2.65 par mois.

Quelques communes avec règlements de traitements en propre nous font parvenir la réserve de contributions à la fin de l'année. Les assurés de ces communes verront donc leurs sommes à amortir augmentées de fr. 3. —, qui correspondent à l'intérêt qu'il n'a pas été possible de percevoir.



Nous avons choisi comme exemple pour les couples d'instituteurs, un ménage ayant deux enfants. Les traitements atteignent le maximum du taux légal. La valeur des prestations en nature est admise à fr. 1000. — pour le mari et à fr. 800. — pour l'épouse. La réserve de contributions s'élève pour chacun à fr. 52. 50 pour 1945 et à fr. 120. — pour 1946. Nous obtenons ainsi l'aperçu suivant:

| Réserve de contributions | Somme à amortir | Tranches d'amortissement (intérêt compris) | Augmentations mensuelles de traitement comparativement à 1946 |
|--------------------------|-----------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| fr.                      | fr.             | nombre                                     | fr.                                                           |
| instituteurs 176. 70     | 302. 40         | 12                                         | 26. —/22. 10                                                  |
| institutrices 176. 70    | 302. 40         | 12                                         | 26. —/22. 10                                                  |
|                          |                 |                                            | 50. 30                                                        |
|                          |                 |                                            | 55. 85                                                        |

Les couples d'instituteurs sans enfants et ceux qui ne touchent pas encore le maximum du traitement payeront les mêmes tranches d'amortissement. En revanche, l'augmentation mensuelle des allocations de renchérissement sera un peu plus favorable.

Pour les assurés de la ville de Berne, la réserve de contributions est de 1% en 1945 et de 2% en 1946 des traitements assurés. Elle est donc, pour un instituteur primaire ayant atteint le maximum du traitement, de fr. 265. 85, et pour une institutrice primaire se trouvant au maximum du traitement de fr. 227. —. Le solde sera amorti en 12 mois par tranches de fr. 18. —/19. 30 pour un instituteur et de fr. 22. —/14. 85 pour une institutrice.

## 2. Caisse des maîtres aux écoles moyennes

Afin d'illustrer les conditions des assurés de cette caisse, nous avons choisi comme exemple:

- pour les assurés faisant partie de la caisse avant le 1<sup>er</sup> avril 1945, le cas d'un maître secondaire marié avec 2 enfants et touchant le maximum du traitement.
- pour les assurés entrés dans la caisse après le 1<sup>er</sup> avril 1945, un maître secondaire marié avec 2 enfants et dont le traitement légal est encore au minimum.

Ici également il n'a pas été tenu compte de l'allocation supplémentaire d'automne 1946. Nous obtenons ainsi le tableau qui suit:

| Date de l'entrée | Réserve de contributions | Somme à amortir | Tranches d'amortissement (intérêt compris) | Augmentations mensuelles des traitements comparativement à 1946 |
|------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                  | fr.                      | fr.             | nombre                                     | fr.                                                             |
| avant le         |                          |                 |                                            |                                                                 |
| 1. 4. 45         | 229.20                   | 645.80          | 12                                         | 55. —/53. —                                                     |
| le 1. 4. 45      | 203.70                   | 671.30          | 12                                         | 57. —                                                           |
| le 1.10. 45      | 165.15                   | 709.85          | 18                                         | 41. —/32.90                                                     |
| le 1. 4. 46      | 101.05                   | 773.95          | 18                                         | 45. —/30.60                                                     |
| le 1.10. 46      | 25. —                    | 850. —          | 24                                         | 37. —/29.80                                                     |
|                  |                          |                 |                                            | 60. —                                                           |

\* Le chiffre après la barre est valable pour le minimum de traitement.

Pour un maître secondaire célibataire les augmentations mensuelles figurant à la dernière colonne sont à majorer de fr. 12. 50 et pour une maîtresse sans classe de couture de fr. 10. — en chiffre rond.

La remarque que nous avons faite au sujet des tranches d'amortissement valables pour le corps enseignant des communes qui nous font parvenir la réserve de contribution à la fin des années 1945 et 1946 est valable ici aussi (voir instituteurs primaires).

La réserve de contributions des assurés de la ville de Berne qui se trouvent au maximum du traitement, ainsi que les 12 tranches d'amortissement découlent du tableau suivant:

|                        | Réserve de contributions | Tranches d'amortissement (intérêt compris) |
|------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|
|                        | fr.                      | fr.                                        |
| maîtres de gymnase.    | 342. 35                  | 46. —/36. 70                               |
| maîtres secondaires .  | 302. 25                  | 49. —/44. 55                               |
| maîtresses secondaires | 256. 75                  | 53. —/46. 95                               |

## 3. Caisse des maîtresses d'ouvrages

Nous nous bornerons ici à illustrer les conditions d'une maîtresse d'ouvrages détenant une seule classe primaire de couture, d'une part avec le traitement maximum de fr. 650. — et d'autre part avec le minimum de fr. 450. —. Dans l'exemple avec le traitement minimum, nous distinguons d'abord que la réserve de contributions a été amassée durant deux ans et ensuite qu'il n'existe aucune réserve de contributions, ce qui est le cas pour les nouvelles entrées au 1<sup>er</sup> octobre/1<sup>er</sup> novembre 1946.

Les prestations à la réserve mathématique s'élèvent par classe à fr. 43.75 qui doivent en tous les cas être liquidées en 1947, même s'il n'existe aucune réserve de contributions. Pour établir l'augmentation de traitement en 1947, la majoration des contributions ordinaires de 1% a été portée en compte. Nous obtenons ainsi le tableau suivant:

|                                                                                      | fr.         | fr.         | fr.         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| ancien traitement . . . .                                                            | 650. —      | 450. —      | 450. —      |
| nouveau traitement . . . .                                                           | 800. —      | 600. —      | 600. —      |
| allocation de renchérissement pour 1947 . . . .                                      | 212. —      | 212. —      | 212. —      |
| nouveau traitement assuré                                                            | 725. —      | 525. —      | 525. —      |
| mensualités extraordinaires                                                          | 43. 75      | 43. 75      | 43. 75      |
| réserve de contributions . .                                                         | 38. 45      | 38. 45      | —           |
| à amortir . . . . .                                                                  | 5. 30       | 5. 30       | 43. 75      |
| Tranches d'amortissement, intérêt compris . . . . .                                  | 5. 30       | 5. 30       | 11. —/11.70 |
| Augmentation du traitement, versé trimestriellement comparativement à 1946 . . . . . | 22.20/24. — | 21.20/25. — | 14.80/14. — |

Les fr. 5. 30 mentionnés ci-dessus seront déduits du traitement du 1<sup>er</sup> trimestre 1947. Les chiffres figurant devant la barre à la dernière ligne comportent l'augmentation des versements en espèces du 1<sup>er</sup> trimestre 1947, tandis que les chiffres se trouvant après la barre représentent le surplus des versements effectués les trois trimestres suivants.

Les tranches d'amortissement d'une maîtresse d'ouvrages secondaire sont les mêmes. Seuls les versements en espèces se trouvent diminués de fr. 1. — par trimestre étant donné que leur traitement est supérieur de fr. 50. — et par conséquent les contributions aussi.

Les maîtresses d'ouvrages ne touchant pas encore le maximum du traitement ou qui ne possèdent qu'une réserve de contributions plus petite, accusent des chiffres intermédiaires entre ceux mentionnés ci-dessus.

Caisse d'assurance des instituteurs bernois:

Alder.

## Ode sur un commencement d'année

*L'astre qui partage les jours  
Et nous prête sa lumière  
Vient de terminer sa carrière  
Et commencer un nouveau cours.*

*Avec une vitesse extrême  
Nous avons vu l'an s'écouler ;  
Celui-ci passera de même  
Sans qu'on puisse le rappeler.*

*Tout finit ; tout est, sans remède,  
Aux lois du temps assujéti ;  
Et, par l'instant qui lui succède,  
Chaque instant est anéanti.*

*La plus brillante des journées  
Passe pour ne plus revenir ;  
La plus fertile des années  
N'a commencé que pour finir.*

*En vain, par les murs qu'on achève,  
On tâche à s'immortaliser ;  
La vanité qui les élève  
Ne saurait les éterniser.*

*La même loi partout suivie  
Nous soumet tous au même sort :  
Le premier moment de la vie  
Est le premier pas vers la mort. . .*

Jean-Baptiste Rousseau (1670-1741).

## La Suisse il y a cent ans

### IV. Les partis politiques : le radicalisme

La plupart des chefs du mouvement libéral de 1830 à 1840 étaient sortis de la bourgeoisie ; plusieurs d'entre eux étaient des patriciens, par exemple les frères Edouard et Casimir Pfyffer, de Lucerne. Ils étaient en somme des aristocrates modérés ou, si l'on veut *éclairés*, c'est-à-dire qu'ils avaient admis les principes essentiels des philosophes français du XVIII<sup>e</sup> siècle. Leur Gouvernement ne fut pas très différent de celui de leurs prédécesseurs, les aristocrates de la Restauration. Ils affectaient même un certain mépris à l'égard des classes inférieures — paysans, ouvriers, artisans et employés —, qu'ils jugeaient incapables d'exercer le pouvoir ou même de délibérer avec fruit dans les assemblées législatives. C'est pourquoi les libéraux de 1830 défendirent avec obstination le système représentatif et l'élection à deux degrés.

Selon eux, l'activité politique du peuple devait se borner à l'élection des députés au parlement cantonal, par l'intermédiaire des collèges électoraux. Les élections terminées, le peuple n'avait plus qu'à se taire et à obéir. De 1831 à 1841, dans le canton de Lucerne — canton « régénéré » —, les attributions du Grand Conseil en matière législative étaient illimitées ; les maires des communes étaient nommés par le Petit Conseil. Dans le canton de Zurich — autre canton « régénéré » —, les chefs libéraux, les *doctrinaires*, comme on les appelle parfois, estimaient que le gouvernement devait être exercé par une élite, que le reste du peuple, la *masse*, ne pouvait comprendre les véritables intérêts du pays et qu'il serait dangereux pour l'Etat d'appliquer sans

discernement les principes démocratiques, surtout dans l'élection des autorités.

En bref, les libéraux de la première heure furent les adversaires résolus de la démocratie directe ou démocratie pure. Cependant l'opposition conservatrice s'affirmant toujours davantage et l'ultramontanisme faisant des progrès sensibles sous l'influence du nonce pontifical et des jésuites, les libéraux se rallièrent peu à peu, de 1835 à 1840, à une nouvelle doctrine politique, le *radicalisme*, dont se firent les champions de jeunes et hardis novateurs, la plupart sortis du peuple. Il faut reconnaître toutefois que beaucoup de libéraux, surtout dans les milieux protestants, refusèrent de suivre ce mouvement et formèrent une nouvelle catégorie politique, celle des libéraux conservateurs ou modérés. D'anciens chefs catholiques du mouvement libéral — Baumgartner, à Saint-Gall, Bernard Meyer et Siegwart-Müller, à Lucerne — passèrent avec armes et bagages dans le camp conservateur.

Sans renier aucun des principes libéraux, le radical de 1840 se propose les buts suivants : extirper les abus jusqu'à la racine (du latin *radix*), réformer l'Etat de fond en comble selon les principes de la vraie démocratie et l'établir sur les solides fondements de la *Communauté*, tout en respectant les droits individuels du citoyen. Sous le régime aristocratique ou patricien, l'Etat s'était identifié avec une classe ou une caste — oligarchie d'origine, de famille ou de naissance — et, sous le régime libéral, avec un parti ou une faction politique —, aristocratie de l'argent ou de l'esprit. Les radicaux veulent que l'Etat et le peuple ne fassent plus qu'un, que la volonté populaire soit la loi suprême et que les pouvoirs se transmettent de bas en haut, et non de haut en bas. Ils reprochent aux libéraux modérés d'avoir fait de l'Etat une construction abstraite et philosophique. Les radicaux veulent faire de l'Etat une réalité vivante par l'accord unanime de tous les citoyens qui le composent et par leur collaboration active, désintéressée et fervente à l'œuvre commune. L'individu sert et défend l'Etat. En retour, l'Etat le protège, le soutient et, le laisse agir librement dans le cadre de la constitution et des lois. Tout bien considéré, l'Etat est une grande famille, une collectivité, une communauté (*Genossenschaft, Eidgenossenschaft*), dont tous les membres (*Die Volksgenossen*) sont égaux et solidaires entre eux. Que les tendances du radicalisme soient unitaires et centralisatrices, cela est évident.

Les radicaux entendaient que la souveraineté populaire fût exercée par tous les citoyens en âge de voter, sans acception de personne. Dans les cantons où ils réussirent à s'emparer du pouvoir, ils facilitèrent le droit d'établissement et accordèrent tous les droits électoraux aux citoyens suisses d'un autre canton établis dans une commune, dont ils n'étaient donc pas originaires. Pour qui connaît l'étroitesse d'esprit des bourgeois de ce temps-là, cette mesure était révolutionnaire. Les radicaux imposèrent le principe selon lequel le nombre des députés d'un parlement cantonal devait être proportionnel au chiffre de la population des cercles électoraux. Ils supprimèrent tous les privilèges de la ville à l'égard de la campagne et poussèrent à la démolition des remparts, signes ostensibles de l'an-



cienne suprématie des cités. Ils supprimèrent le cens, qui rappelait trop le moyen âge et le système féodal. Ils accordèrent le droit de vote aux domestiques et abaissèrent l'âge requis pour être électeur ou éligible. Les jeunes gens, les petits paysans et les citoyens des classes inférieures vinrent renforcer leurs rangs. Leurs adversaires les accusèrent de corrompre la jeunesse et de se comporter en démagogues; mais rien ne les arrêta. Ils enlevèrent à l'initiative privée et au clergé des deux confessions les établissements d'instruction et de bienfaisance — écoles, hôpitaux, asiles et hospices — et en confièrent l'administration à l'Etat. Ils firent construire des routes, relevèrent les traitements et les salaires, offrirent aux miliciens — qui jusqu'alors avaient dû le payer de leurs deniers —, un équipement gratuit.

L'administration publique se compliqua, et coûta cher. Les radicaux puisèrent dans les économies accumulées par leurs devanciers, et les épuisèrent. Malgré cela, ils ne parvenaient pas à équilibrer leurs budgets; les comptes d'Etat étaient presque toujours en déficit. Ce fut le cas pour Jacob Stämpfli, qui fut grand argentier du canton de Berne de 1846 à 1850. Les conservateurs et les libéraux modérés crièrent au pillage des finances publiques et à la ruine de la sacrosainte propriété: « Les radicaux sont des communistes, disaient-ils; la société va s'effondrer sous les coups de ces énergumènes. » Ajoutons que les radicaux, persuadés de l'excellence de leurs principes, n'hésitaient pas à recourir à la force et à prendre des mesures *radicales*. Ils méritaient donc doublement leur nom: par leurs principes et par leur manière de les appliquer.

La politique des radicaux a été, non pas anti-chrétienne, mais *anticléricale*, c'est-à-dire qu'ils se sont toujours opposés à l'ingérence du clergé dans l'Etat, que ce clergé fût catholique ou réformé. Ils n'ont cessé d'affirmer et de défendre la suprématie de l'Etat sur l'Eglise, conformément à la vraie tradition suisse, établie par les premiers Confédérés et consacrée par la Lettre des Prêtres de 1370, dont personne ne peut nier le caractère anticléric. Pour comprendre leur attitude à l'égard du clergé, il faut revenir à l'idée qu'ils se faisaient de l'Etat et des rapports de celui-ci avec les citoyens. D'après eux, l'Etat doit être tout puissant et son autorité ne peut être contestée par qui que ce soit. Il ne doit y avoir aucun intermédiaire entre l'Etat et les citoyens. D'autre part, la liberté de conscience est le bien suprême. Une fois que le citoyen a rempli ses obligations à l'égard de sa famille et de l'Etat, il est libre. Or l'Eglise — l'Eglise catholique surtout — prétend suivre l'individu de la naissance à la mort. Elle détient les registres de l'Etat civil, et, sans elle, personne ne peut avoir une existence légale. L'Etat et le citoyen ont le droit et le devoir de secouer la tutelle que les églises font peser sur eux. Le clergé réformé, qui penchait généralement vers le libéralisme et qui, dans les siècles passés, avait toujours reconnu la primauté de l'Etat, se soumit facilement aux exigences des radicaux. Il n'en fut pas de même de l'Eglise romaine.

Les radicaux suisses, à l'exemple des jacobins de la Convention, furent des patriotes ardents, de farouches gardiens du patrimoine national et du prestige helvétique. Dans les rapports qu'ils eurent à entretenir

officiellement avec les puissances étrangères, ils parlèrent un langage vigoureux et fier, qui frappa d'étonnement et souvent de stupeur et d'impuissance les chancelleries européennes. Ils relevèrent la Suisse de l'état d'humiliation où l'avaient plongée, avant 1840, les provocateurs des grandes puissances.

La plupart d'entre eux sortaient du peuple, et souvent de milieux ruraux; ils avaient gardé parfois leurs humbles origines une certaine rudesse. Parmi les représentants les plus typiques de cette nouvelle génération politique, on peut citer: Ulrich Ochsenbein (1811—1890), né à Schwarzenegg, près de Thoune, avocat à Nidau où son père s'était établi comme aubergiste; un autre Bernois, Jacob Stämpfli (1820—1879), fils d'un modeste paysan de Janzenhausen, près de Büren-sur-l'Aar; Augustin Keller (1805—1883), d'une humble famille très catholique de Sarmentorf, dans le district argovien de Bremgarten; Jonas Furrer (1805—1861) fils d'un serrurier de Winterthour; Stefano Franscini (1796—1857), fils aîné de pauvres gens de Bodio, dans la basse Léventine, qui garda les moutons dans son enfance, fut maître d'école, puis conseiller d'Etat tessinois et enfin l'un de nos premiers conseillers fédéraux.

Le radicalisme suisse resta en contact étroit avec le terroir natal. Aucun parti politique n'a affirmé avec plus d'autorité, de verve et de verdeur les caractères essentiels du peuple suisse, ses qualités et ses défauts. C'est ce qui explique l'étonnante vitalité et l'immense popularité dont il a joui pendant près d'un siècle.

P.-O. Bessire.

## Dans les sections

**Section de Courtelary.** Synode de district à St-Imier. Samedi 7 décembre 1946, avait lieu à St-Imier l'assemblée synodale du district de Courtelary, à laquelle une quarantaine de collègues prirent part. On notait, dans la salle, la présence de M. le pasteur Porret, président de la commission de l'Ecole secondaire, et de M. Frei, inspecteur.

Il est regrettable que beaucoup trop de nos membres délaissent nos assemblées. Pourtant la situation actuelle devrait nous inciter à serrer les coudes plus que jamais. Si nous voulons exiger quelque chose pour notre situation, il faut que le corps enseignant fasse bloc.

Mais revenons à notre assemblée. La partie administrative fut rondement menée par notre président, qui nous fit entre autres deux rapports: L'un sur l'entrevue entre le secrétaire central, M. Rychner et M. Cueni d'une part, les comités des sections du Jura d'autre part, où furent traités les rapports entre le comité cantonal et les sections jurassiennes; l'autre sur l'assemblée de la SPJ à Delémont.

Sous « Imprévu » fut soulevée la question des propositions qui furent faites à l'assemblée des délégués par nos représentants jurassiens. L'assemblée accepta une proposition relative à la gratification dont bénéficie l'instituteur ayant 40 ans d'enseignement. Cette proposition sera faite à la prochaine assemblée des délégués.

Puis, notre barde du Vallon, P. Erismann, avec humour termina l'assemblée de ce jour, par une note gaie. « Ma paie » et « L'Inspecteur introuvable » furent les sujets de notre chansonnier et chanteur.

La parole fut ensuite donnée à M. le Dr Joray de la Neuveville, qui avait bien voulu répondre aimablement à notre invitation. Le sujet du conférencier était: « L'Etang de la Gruyère ». Le Dr Joray montra toute la valeur au point de vue scientifique de ce que représente la tourbière. Il la compare aux archives forestières de toute une région. Cet

exposé nous montra combien il est dommage que certaines de ces richesses naturelles soient exploitées par des gens qui ne pensent qu'argent.

A midi et demie, quelques collègues se retrouvèrent pour le repas servi à l'Hôtel de Ville. Mais, ce ne fut qu'après bien des tribulations que le potage fit son apparition. Au cours du diner, M. le pasteur Porret se fit l'interprète des autorités scolaires de St-Imier et dit quelques bonnes paroles. Il fit part de son étonnement, de voir qu'aucun membre du corps enseignant de son village n'était présent au repas. M. le pasteur Porret est un ami de l'école et les problèmes de l'enfance le passionnent. Nous avons en lui une personne qui nous comprend et nous soutient. Le diner se termina gaiement, non sans que notre collègue Erismann nous eût chanté une des ses dernières créations. C. F.

## Divers

**Avis de la rédaction. Le prochain numéro de « L'Ecole Bernoise » paraîtra le 11 janvier 1947.**

**Cours de ski à Mont-Soleil.** Le cours organisé par l'Association Jurassienne des Maîtres de Gymnastique les 21/22 décembre 1946 a eu un beau succès. Malheureusement, les dates si proches de Noël n'ont pas permis à tous les collègues inscrits de participer à ce cours. Pour leur donner satisfaction, et pour donner à d'autres membres du corps enseignant la possibilité de suivre un cours de ski cet hiver, l'AJMG, avec l'autorisation de Monsieur l'Inspecteur cantonal de gymnastique, organisera un dernier cours de ski à Mt-Soleil les 4/5 janvier 1947. (Un renvoi n'est pas possible.)

**Indemnités:** 2 indemnités journalières de fr. 6. —. Une, éventuellement 2 indemnités de nuit de fr. 4. — et le remboursement des frais de voyage (le samedi, billet du dimanche).

**Inscriptions:** Elles sont à adresser jusqu'au 30 décembre 1946 à Monsieur W. Montandon, Prof. à St-Imier, qui organisera le cours et enverra les programmes.

Nous invitons chaleureusement les membres de notre association ainsi que tous nos collègues à profiter de ce cours.

Le président de l'AJMG: G. Tschoumy.

## Bibliographie

**Marc Hauri, Nos locomotives.** Cahiers des CFF, n° 1. Un volume in-16, avec 41 photos en hors-texte, couverture illustrée. Librairie Payot, Lausanne. Broché fr. 2. 70.

Les chemins de fer exercent toujours sur le public une certaine fascination, alors même qu'aujourd'hui l'auto et l'avion semblent avoir passé au premier plan. Il est bien évident que l'ensemble d'un réseau ferroviaire, avec toutes ses installations et son formidable matériel roulant, demeure une des merveilles de la technique. On sera donc heureux d'apprendre que la Direction générale des CFF, désireuse de renseigner notre population sur ces questions, a inauguré dans ce but une collection, les « Cahiers des CFF », dont le premier, consacré aux locomotives, vient d'être traduit en français. Les véhicules moteurs sont en effet ce qui attire en premier lieu le regard, et nombreuses sont les personnes qui voudraient en savoir davantage sur leur structure mécanique et leur rôle précis. — L'auteur entre tout de suite dans le vif du sujet en faisant parler d'abord le mécanicien lui-même qui introduit le lecteur dans la sphère de sa vie professionnelle et de son activité journalière. Puis il passe aux machines, en fait la classification, en examine la puissance et la vitesse. Il jette encore un regard sur les locomotives à vapeur qui disparaissent de plus en plus chez nous et s'étend par contre longuement sur les véhicules moteurs électriques, en décrit les parties, l'équipement, les différents types mis en service jusqu'à aujourd'hui. Quelques considérations sur les automotrices rapides, les tracteurs, les véhicules moteurs thermiques terminent cette petite étude fort bien présentée et dont l'adaptation française a été établie minutieusement par un ingénieur de la partie. Elle se lit sans effort, malgré les précisions auxquelles l'auteur s'est astreint; elle est de plus illustrée de 41 photos représentant divers modèles de locomotives. — Cet ouvrage permettra à la jeunesse et à d'innombrables voyageurs de se renseigner plus à fond sur un moyen de transport dont ils usent quotidiennement et qui, non seulement est loin d'avoir perdu son actualité, mais a prouvé qu'il était indispensable. « Nos locomotives » montrent aussi que nos chemins de fer ne sont pas restés à l'écart du progrès.

*Je travaille à mon perfectionnement en faisant une loi pour moi de tout ce que je dois faire et en y appliquant ma volonté.*  
Pestalozzi.

## Mitteilungen des Sekretariats — Communications du Secrétariat

### Ortszulagen

**Rüegsau:** Die Einwohnergemeindeversammlung hat beschlossen, an der bisherigen Gemeindegulage für Sekundarlehrer von 300 Fr. festzuhalten.

**Schüpfen:** Neue Ansätze für die Naturalienentschädigung.

|                |              |         |                |
|----------------|--------------|---------|----------------|
| Wohnung:       | Verheiratete | 1100. — | (bish. 800. —) |
|                | Ledige . . . | 750. —  | ( » 600. —)    |
| Holz. . . . .  |              | 300. —  | ( » 250. —)    |
| Land . . . . . |              | 100. —  | ( » 70. —)     |

### Allocations communales

**Rüegsau:** L'assemblée communale a décidé de maintenir, pour les maîtres secondaires, l'allocation communale de fr. 300. —.

**Schüpfen:** Prestations en nature: nouveaux montants fixés pour les indemnités:

|                  |                |         |               |
|------------------|----------------|---------|---------------|
| logement:        | mariés . . .   | 1100. — | (act. 800. —) |
|                  | célibataires . | 750. —  | ( » 600. —)   |
| bois . . . . .   |                | 300. —  | ( » 250. —)   |
| terrain. . . . . |                | 100. —  | ( » 70. —)    |

### Kantonalvorstand des BLV vom 30. November 1946

1. Ueber **Besoldungsfragen** und **Neueinschätzung der Naturalien** ist fortlaufend berichtet worden.
2. **Geschäftslage.** Grosse und weitreichende Aufgaben häufen sich so, dass der Kantonalvorstand Massnahmen ins Auge fassen muss, um ihre Erledigung in nützlicher Frist sicherzustellen.
3. Der zunehmende Mangel an Lehrkräften ruft der Gefahr, dass **Bewerber ohne bernisches Patent** gewählt werden. Der Kantonalvorstand ist froh zu wissen, dass die Erziehungsdirektion dies nicht wird aufkommen lassen.
4. Dem Begehren der Sektion Obersimmental, auf den **Fall Bäschlin-Sektion Oberhasli** zurückzukommen, kann nicht entsprochen werden.

### Comité cantonal SIB (Séance du 30 novembre 1946)

1. **Traitements et réestimation des prestations en nature:** voir les rapports publiés au fur et à mesure.
2. Les **travaux du Comité** ne cessant d'augmenter en nombre et en importance, le Comité devra prendre des mesures pour en assurer la liquidation en temps utile.
3. La pénurie croissante d'instituteurs risque d'aboutir à l'élection de **postulants sans brevet bernois**. Le Comité cantonal est heureux de savoir que la Direction de l'Instruction publique s'opposera à une telle pratique.
4. Malgré la demande de la section Obersimmental, le Comité cantonal ne peut pas revenir sur le cas **Bäschlin-section Oberhasli**.



5. Auf eine Eingabe des Kantonalen Verbandes bernischer **Arbeitslehrerinnen** wird unter anderm geantwortet, dass der Kantonalvorstand der Auffassung ist, die Ueberlassung von *Vormittagsstunden* für den Handarbeitsunterricht sollte überall dort erfolgen, wo dies einer Arbeitslehrerin die Uebernahme weiterer Klassen und damit die Voll- oder Mehrbeschäftigung ermöglicht. Die Vereinigung des *Hauswirtschafts- und Handarbeitslehrerinnen-patentes* ist in der Mehrzahl der Fälle im Hinblick auf die bestehenden Verhältnisse wünschbar; die Frage, ob der Lehrgang des Hauswirtschaftsseminars nicht so gestaltet werden könnte, dass auch reine Hauswirtschaftslehrerinnen, vielleicht in kürzerer Zeit, ausgebildet werden könnten, soll später geprüft werden.
6. Wenn **Einsendungen für das Schulblatt**, die sich zu Besoldungs- oder ähnlichen Fragen äussern, Irrtümer oder unsachliche Äusserungen enthalten, so behandeln sie die Redaktoren auf Grund ihrer Kenntnisse aus den Verhandlungen des Kantonalvorstandes oder nehmen mit dem Sekretariat Fühlung. Diese Haltung wird vom Kantonalvorstand stillschweigend gebilligt. — Von **Zuschriften, Entschliessungen und Anträgen zur Besoldungsfrage** wird Kenntnis genommen. Die Anregung, Lohnausweise für die Lehrerschaft zu beantragen, wird geprüft werden. Die Veröffentlichung der Abstimmungsergebnisse aller Gemeinden über das Besoldungsgesetz wird mit Rücksicht auf allfällige üble Folgen in kleinen Gemeinden und auf den Raumangel im Schulblatt abgelehnt. Es wird empfohlen, in den Sektionen von den Zahlen Kenntnis zu nehmen.
7. **Rechtsschutz.** In zwei Fällen von *Nichtwiederwahl* werden vorsorgliche Massnahmen getroffen. — Eine *Gefährdung* ist von der Sektion angemeldet. — In drei Fällen von *Gefährdung wegen Krankheit* wird Beistand geleistet oder in Aussicht gestellt. — Einer Kollegin wird mitgeteilt, dass *Heiratsvorbehalt* ungesetzlich ist. — Eine Forderung um volle Rückerstattung von *Beiträgen an die Versicherungskasse* anlässlich eines Rückgangs der Besoldung kann nicht aufrecht erhalten werden, da die Kasse Anrecht auf eine Risikoprämie während der Zeit der Höherversicherung hat. — Eine Gemeinde zahlte während Jahren eine zu geringe *Entschädigung für Fortbildungsunterricht*; volle Nachforderung kann nur der Gemeinde gegenüber erhoben werden. — Zwei *Haftpflichtfälle* ergaben sich aus einer Ueberschreitung des Züchtigungsrechtes; es wird erneut darauf aufmerksam gemacht, dass das Gesetz in dieser Hinsicht streng und eindeutig ist.
8. **Unterstützungen.** *Bewilligt*: Je Fr. 50. — vom BLV und SLV an eine Lehrerswitwe. — Fr. 1000 an die Sammlung des SLV für notleidende Lehrersfamilien in Oesterreich und Ungarn; davon sollen den Tiroler Lehrern zwanzig Methodik-Lehrbücher von Annaheim verschafft werden. — Fr. 2000. — an die Schweizerische Lehrerweisenstiftung. — Ausserordentliche Beiträge an öffentliche Sammlungen werden abgelehnt. — Das Unterstützungsgesuch eines schwer erkrankten Kollegen, der nicht mehr Mitglied des BLV ist, wird dem SLV wärmstens empfohlen. Der Fall zeigt, dass bei Uebertritt an eine nichtstaatliche Schule die Mitgliedschaft aufrecht erhalten werden sollte, mindestens als Sektionsmitglied.
9. Zwei *Studiendarlehen* im Betrage von Fr. 600. — und Fr. 200. — werden in Anbetracht der Verhältnisse abgeschrieben.
10. **Verschiedenes.** Vom Staatspersonalverband wird der Jahresbeitrag der Doppelmitglieder um 1 Fr. erhöht. — Für das Sekretariat wird die «Volkswirtschaft» abonniert. — Der Sekretär ist angefragt worden, ob er sich als Experte für Deutsch bei den Patentprüfungen für bernische Primarlehrkräfte zur Verfügung stelle. Der Kantonalvorstand empfiehlt dies einstimmig, da die Tätigkeit wertvolle Einblicke in die Lehrerbildung verschafft. — Die Kosten für die Erhebungen des BGV über «Neuordnung der Schulgesetzgebung und Gymnasium» werden wie üblich von der Zentralkasse übernommen. — Da die Statuten der Primarlehrer-Stellvertretungskasse wegen fehlender Behördenbeschlüsse noch nicht neu gedruckt werden können, werden Auszüge vervielfältigt.
5. Dans sa réponse au mémoire de l'**Association bernoise des maîtresses d'ouvrages**, le Comité cantonal fait remarquer entre autres choses qu'il conviendrait de faire une place aux *leçons d'ouvrages au cours de la matinée* partout où cela permettrait à une maîtresse de se charger de classes plus nombreuses et d'obtenir ainsi un poste entier ou du moins mieux doté qu'auparavant. Dans la plupart des cas, vu les circonstances actuelles, il serait désirable de pouvoir combiner en un *seul diplôme* les diplômes pour l'enseignement ménager et pour les ouvrages. Quant à savoir si les études pourraient être organisées de manière à permettre, dans un temps plus bref peut-être, la formation de maîtresses ne donnant que l'école ménagère, cette question sera étudiée ultérieurement.
6. Quand les **articles envoyés à «L'Ecole Bernoise»** sur le problème des traitements ou sur des questions analogues contiennent des erreurs ou des opinions manquant d'objectivité, les rédacteurs les traitent selon ce qu'ils savent des délibérations du Comité cantonal, ou bien ils prennent contact avec le Secrétariat. Le Comité cantonal approuve tacitement cette manière de faire. — Le Comité a pris connaissance de **communications, de résolutions et de propositions concernant les traitements**. Il étudiera la suggestion tendant à l'établissement d'attestations de salaire pour le corps enseignant. La publication par communes des résultats de la votation sur la loi des traitements se heurte aux effets néfastes qu'elle pourrait avoir dans certaines petites communes et au manque d'espace dans «L'Ecole Bernoise». On recommande aux sections de prendre connaissance des chiffres.
7. **Assistance judiciaire.** Dans deux cas de non-réélection, le Comité prend des mesures préventives. — Une section annonce qu'un collègue est *menacé*. — Le Comité accorde son assistance ou l'envisage dans trois cas de collègues *menacés par suite de maladie*. — Il communique à une collègue que la *réserve concernant le mariage éventuel* est illégale. — Une demande de *remboursements intégral des cotisations* versées à la caisse des assurances, demande présentée à la suite d'une diminution du traitement, ne peut être maintenue, la caisse ayant droit à une prime pour risque au prorata du temps où la somme assurée a été plus élevée. — Une commune ayant versé pendant plusieurs années une *indemnité* insuffisante pour l'*enseignement complémentaire*, le paiement supplémentaire ne pourra être exigé que de la commune. — Des excès dans l'usage des châtimens corporels ayant entraîné deux cas de *responsabilité civile*, le Comité rappelle qu'à cet égard les dispositions légales sont nettes et sévères.
8. **Secours.** Sont accordés: A une veuve d'instituteur 50 fr. par la SIB et 50 fr. par la SSI. — 1000 fr. à la collecte de la SSI en faveur des familles d'instituteurs dans la détresse en Autriche et en Hongrie; une partie de cette somme servira à procurer aux instituteurs tyroliens 20 exemplaires de l'ouvrage de méthodologie d'Annaheim. — Le Comité refuse d'accorder des dons extraordinaires à des collectes publiques. — Le Comité recommande chaleureusement à la SSI la demande de secours d'un collègue gravement malade qui n'est plus membre de la SIB. Ce cas démontre qu'en cas de passage à une école non-officielle, il serait bon de rester membre, au moins membre d'une section.
9. Vu les circonstances, le Comité raie deux *emprunts pour études* de fr. 600. — et 200. —.
10. **Divers.** L'association du personnel d'Etat a augmenté de fr. 1. — la cotisation des membres «doubles». — Le Secrétariat est abonné à la «Volkswirtschaft». — Le secrétaire a été invité à siéger comme expert pour l'allemand aux examens pour le brevet d'instituteur; à l'unanimité, le Comité lui recommande d'accepter ces fonctions, qui lui permettront de s'informer utilement sur la formation des instituteurs. La caisse centrale assumera, conformément à l'usage, les frais de l'enquête organisée par la Société bernoise des maîtres de gymnase sur le problème «Le gymnase et la revision de la législation scolaire». — Les statuts de la caisse de remplacement des instituteurs ne pouvant pas être mis sous presse, parce que les autorités n'ont pas encore pris les décisions nécessaires, le Comité en fait multicopier des extraits.